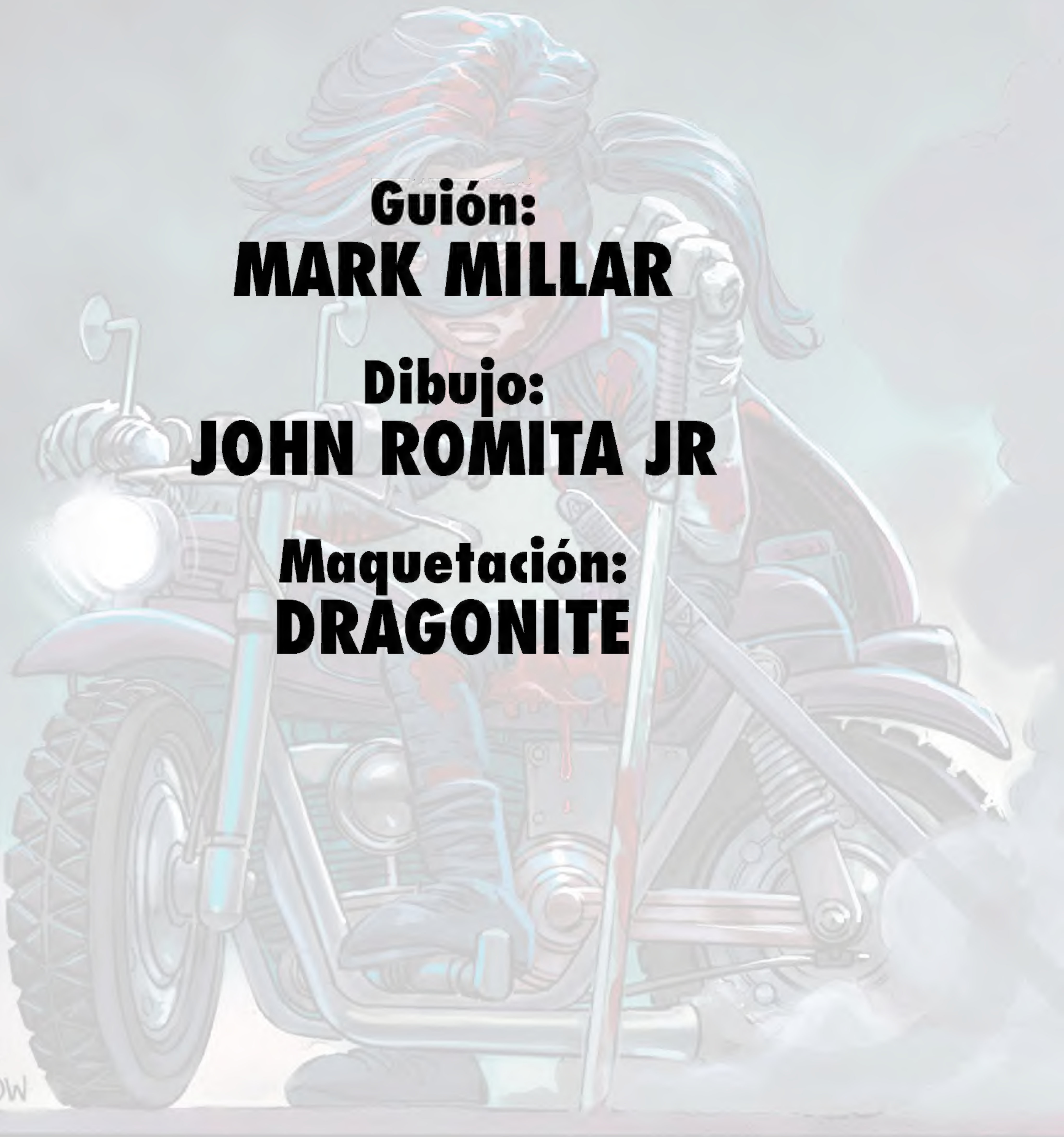
MARK MILLAR - JOHN ROMITA JR

KICK-ASS

HIT-GIRL

KICK-ASS



Guión:
MARK MILLAR

Dibujo:
JOHN ROMITA JR

Maquetación:
DRAGONITE

ORIGINALMENTE PUBLICADO EN
HIT-GIRL nºs 1 al 5

JR
JR
TP·DW

Secuestro de Escarabajo Plateado, Nueva York:
¿Qué te pasa, gilipollas?
¡Habla!
¡Que hables, joder!
¡No puedo! ¡No sé nada!
¡Os lo juro por dios! ¡No tengo ni puta idea!

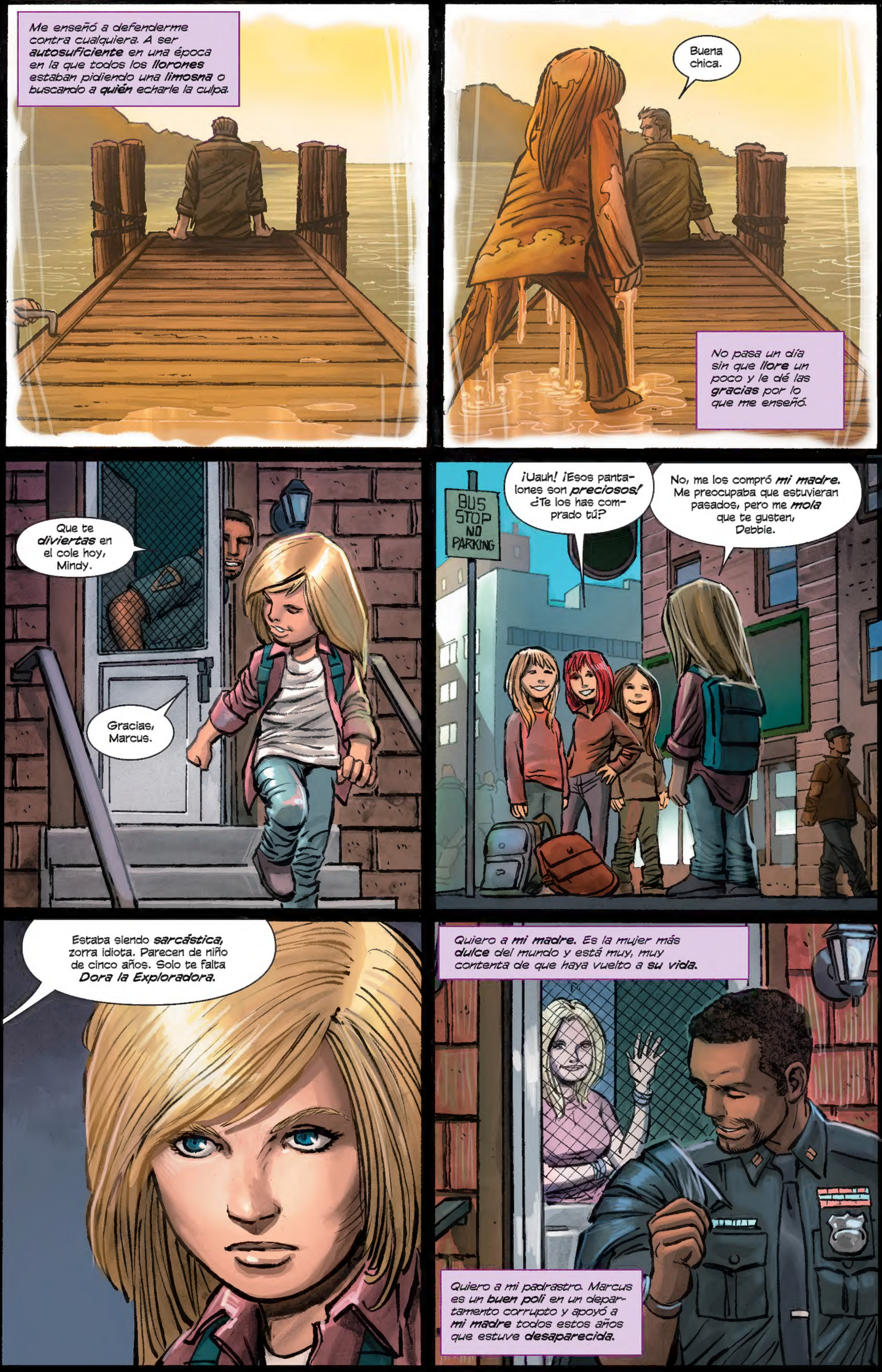
¡UNGH!
Vale, levantadlo. *Dadle* a este idiota una *última oportunidad*.
P-por favor. Tenéis que hacerme *caso*...
No, hazme caso tú a mí, mamón. *¿Cómo* te llamas? Tu verdadero nombre. No estas gilipolleces de *superhéroes*.
M-me llamo T-Thurman. *Thurman Rice*.
Bien. Ahora voy a explicarte algo, Thurman, y voy a explicártelo tan *fácilmente* que hasta un puto pringado que lleva las medias de su madre pueda *entenderlo*.
Vas a *morir* aquí, chaval. O nos dices dónde podemos encontrar a *Kick-Ass* y a esa zorra de *Hit-Girl* o te vamos a meter una puta bala en la *cabeza*.
¿Entiendes *exactamente* lo que te está pasando?

Señor, se *lo prometo.* Ni siquiera conozco a *Kick-Ass...*
...Le... le... le vi en la *televisión* y me inspiró para que hiciese *algo* con mi vida. Pero no somos *amigos.* No estamos en un club. Literalmente no hemos hablado *nunca...*
¡UNGH!
Creo que dice la verdad, *Santino.*
¿Estás seguro de que no es una *gilipollez* de superhéroe lo de negarse a revelar *identidades secretas?*
Se lo prometo. Por la *vida* de mi abuela...
Por favor.

¡HOSTIAS!
¿Qué *coño* te pasa, Michael? ¡Casi me jodes los *zapatos*, animal!
Disculpa.
¿Y *qué* hacemos ahora?
No lo sé. Pasear por las zonas *chungas* y tratar de pillar *a otro,* supongo.
Debe de haber alguien que sepa *quiénes* son esos dos *comepollas.*

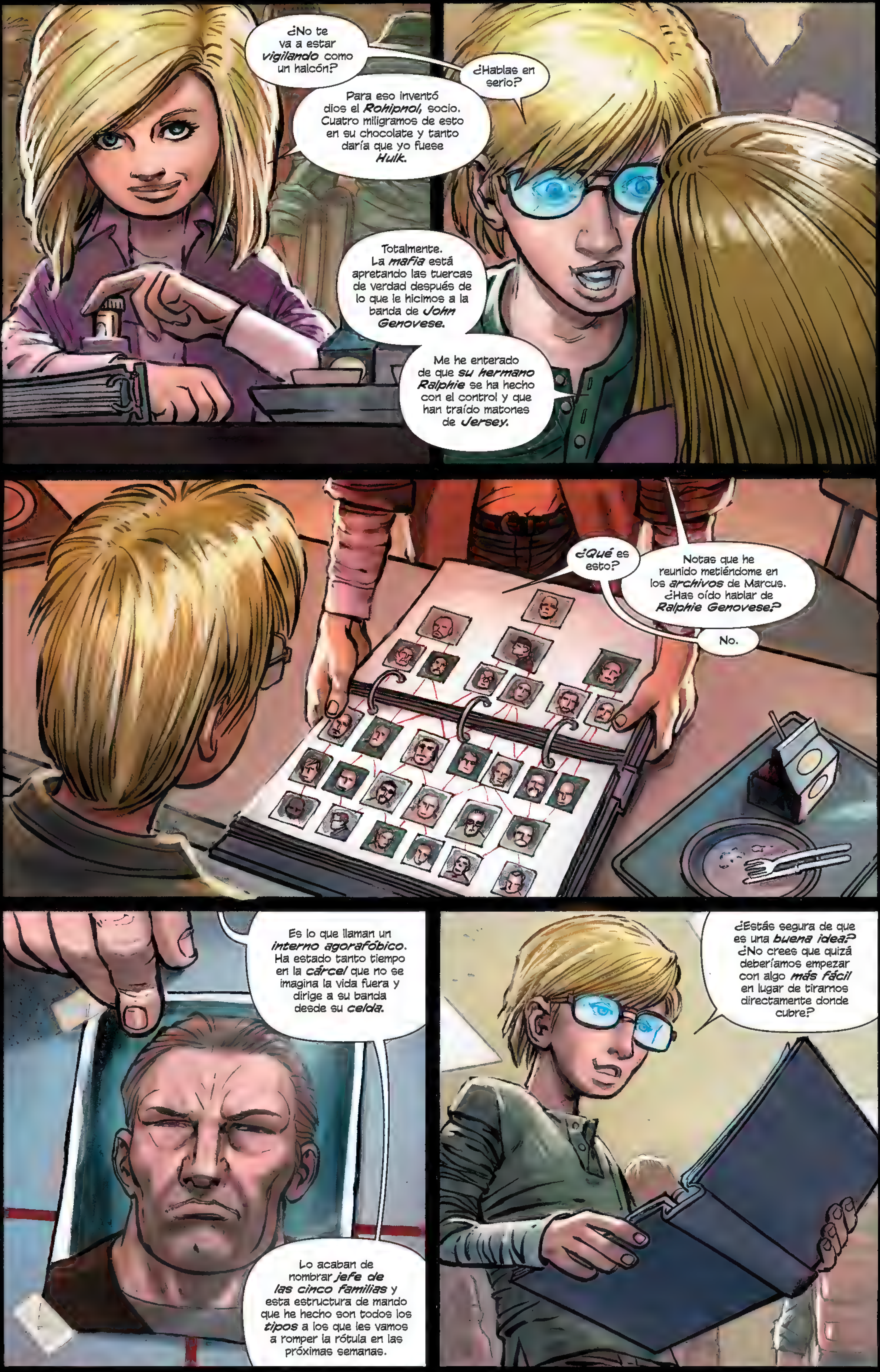
La nueva casa de Mindy McCready:
...Donde se encontró el cuerpo de un segundo superhéroe con una herida mortal por disparo a primera hora de la mañana.
Thurman Rice, autobautizado Escarabajo Plateado, era ayudante en un videoclub y sus amigos lo describían como tímido y amable.
Un portavoz del movimiento Superhéroes Reales hizo una declaración al respecto: "Este segundo y siniestro asesinato no debilitará nuestro brazo en la defensa constante contra actos tan odiosos."
Mierda...
Arriba:
Espabila, dormilona. Hora de ir al cole.
Dentro de cuarenta minutos vendrá el autobús y todavía tienes que ducharte y desayunar.
He preparado nuestras cosas para el entrenamiento de hockey de esta tarde.
Gracias, mamá.

Hace seis meses, mi día habría empezado con un batido de carne y cien dominadas.
Por las mañanas podría hacer práctica de conducción o lanzamiento de cuchillos. Por las tardes hacía ejercicios escritos como análisis de huellas dactilares o técnicas de tortura de la C.I.A.
Una vez papá me esposó las manos a la espalda y me tiró al río para ver si había estado prestando atención a sus clases de escapismo...
¿Cómo lo llevas, Mindy? ¿Todo bien?
Un superhéroe tiene que tener recursos, cielo. Nunca se sabe con qué te van a atacar los malos.
...Y tenía toda la razón.



Me enseñó a defenderme contra cualquiera. A ser autosuficiente en una época en la que todos los llorones estaban pidiendo una limosna o buscando a quién echarle la culpa.
Buena chica.
No pasa un día sin que llore un poco y le dé las gracias por lo que me enseñó.
Que te diviertas en el cole hoy, Mindy.
Gracias, Marcus.
BUS STOP NO PARKING
¡Uauh! ¡Esos pantalones son preciosos! ¿Te los has comprado tú?
No, me los compró mi madre. Me preocupaba que estuvieran pasados, pero me mola que te gusten, Debbie.
Estaba siendo sarcástica, zorra idiota. Parecen de niño de cinco años. Solo te falta Dora la Exploradora.
Quiero a mi madre. Es la mujer más dulce del mundo y está muy, muy contenta de que haya vuelto a su vida.
Quiero a mi padrastro. Marcus es un buen poli en un departamento corrupto y apoyó a mi madre todos estos años que estuve desaparecida.

BUS
Pero cuando miro a mi alrededor y veo American Idol, a las Kardashian y a las crías de mi edad con maquillaje y móviles... Me doy cuenta de que esto es todo de lo que mi padre trataba de protegerme.
Gracias a dios que esto es solo mi identidad secreta.
Después de unas semanas de instalarme, esta noche podré volver a ser Hit-Girl.
School:
NYC
EXIT
Creía que lo habías dejado.
¿Estás loco? Solo estaba tranquila hasta que se pasara el follón, pero esos cabrones de la Cosa Nostra se están organizando otra vez.
Yo digo que salgamos en cuanto oscurezca y empecemos a machacar cabezas juntos, Kick-Ass.
¿Y tu padrastro?
¿Qué pasa con él? No es tonto. Se ha imaginado quién soy. Pero mientras crea que he colgado la capa no va a darnos la brasa.


¿No te va a estar *vigilando* como un halcón?
¿Hablas en serio?
Para eso inventó dios el *Rohipnol,* socio. Cuatro miligramos de esto en su chocolate y tanto daría que yo fuese *Hulk.*
Totalmente. La *mafia* está apretando las tuercas de verdad después de lo que le hicimos a la banda de *John Genovese.*
Me he enterado de que *su hermano Ralphie* se ha hecho con el control y que han traído matones de *Jersey.*
¿*Qué* es esto?
Notas que he reunido metiéndome en los *archivos* de Marcus. ¿Has oído hablar de *Ralphie Genovese?*
No.
Es lo que llaman un *interno agorafóbico.* Ha estado tanto tiempo en la *cárcel* que no se imagina la vida fuera y dirige a su banda desde su *celda.*
Lo acaban de nombrar *jefe de las cinco familias* y esta estructura de mando que he hecho son todos los *tipos* a los que les vamos a romper la rótula en las próximas semanas.
¿Estás segura de que es una *buena idea?* ¿No crees que quizá deberíamos empezar con algo *más fácil* en lugar de tirarnos directamente donde cubre?

Somos superhéroes, tío. Tenemos que estar donde cubre.
Además, ¿cuántos de tus amiguitos de Facebook tienen que morir antes de que hagas algo contra esos hijoputas grasientos?
OMG. ¡Qué pelo tan asqueroso!
¡O sea, sé que su madre no está acostumbrada a vestir miñas, pero no fastidies! Con ese flequillo parece una drag queen.
¡Mindy! ¿Qué pasa?
Nada. Tengo que ir a clase. Te veo luego.
Eres un espanto, Debbie Foreman.

La tumba de Big Daddy:
Papá, me enseñaste a cegar a un hombre con los pulgares, a montar una bomba con el contenido de un armario de cocina y a despellejar a un lobo con las manos desnudas.
He disparado a tíos, los he estrangulado, hasta ahogué a un hijo de puta...
¿...por qué no puedo con esas zorras?

Ralphie Genovese, Isla Rykers:
No quiero faltarte al *respeto*, Ralphie. ¿Pero no podría ser que tu sobrino *mienta*?
Vi a esos *superhéroes* anoche en la tele y es imposible que pudieran ejecutar a *treinta* de los soldados de Johnny. Algunos de esos *pringados* apenas podían subir por unas *escaleras*.
Es posible, Nick. Es el hijo de mi hermano y le *quiero* mucho, pero también es sabido que *Christopher* es subnormal.
Dicho eso, estaba muy asustado cuando lo encontraron allá arriba. Tanto que fue a *ocultarse*. Yo digo que encontremos al tal *Kick-Ass* y se lo preguntemos en persona.
D.O.C.
Creía que *Chrissie* era amigo de ese chaval. ¿No tenía un nombre o una *dirección*?
Como he dicho, no es el *más listo* del mundo. Pero es el hijo de mi hermano y también quiero encontrarlo *a él*. Tenemos que llevarlo a casa con *su madre*.

Se me elevó a este puesto para llevar el *orden* a las calles y nuestra gente debe ser implacable para restituir el nombre de *nuestra familia*.
Johnny era un hombre decente. Sentimental en muchos sentidos. Tenemos que dejar claro a nuestros enemigos que yo no comparto *ninguno* de esos amables atributos.
Fettuccini Alfredo con un buen pan de Lombardía hecho a mano, *Don Genovese*. Tal como le gusta.
Perfecto.
Decidle a los *guardias* que habré terminado a las *ocho* por si quieren servirles a los demás cuando yo ya esté.

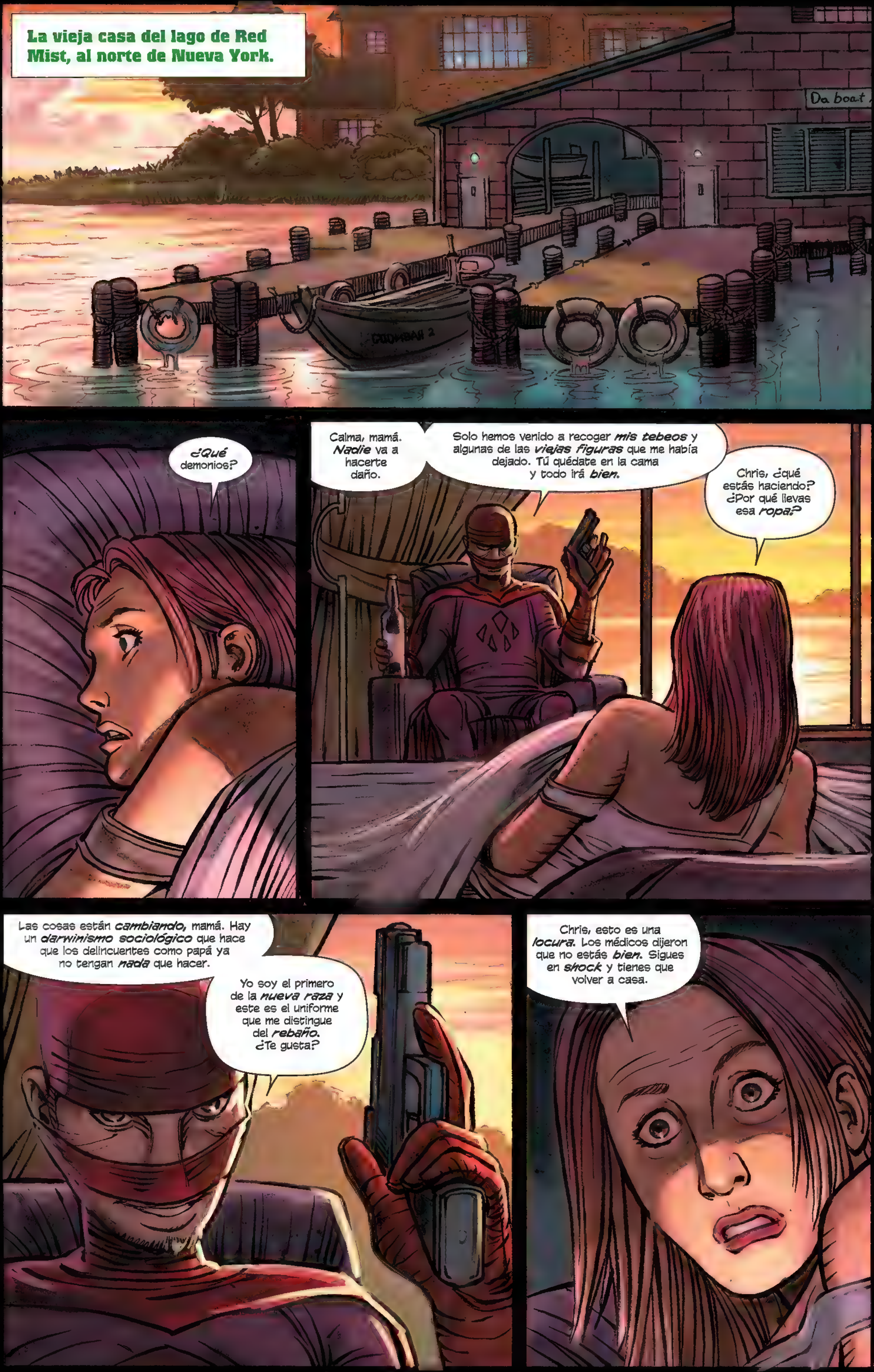
Escondite C de Big Daddy y Hit-Girl.
Eh, tío, ¿tienes *algo* suelto?
Lo siento, colega, pero es que no tengo *nada*.
¿De qué estás hablando? Los superhéroes sois todos *millonarios*. ¿Cómo te puedes permitir un *Batmóvil* si no tienes pasta?
La verdad es que yo no tengo *nada* de eso. En serio. Solo tengo un par de pavos para volver en *metro* a casa esta noche.
Pues dámelos.
¿Cómo?
Se supone que ayudas a la gente, ¿no? Necesito ese *dinero* más que tú, tío. Con ese par de pavos *cenaré* esta noche. ¿Es que no puedes volver a casa *andando* para variar?
No me puedo creer que esté haciendo esto. Es como si me *atracasen*.
Tío, eres un *héroe*. Esto es *precioso*.

Si vuelvo por aquí y te veo con una *cerveza* me voy a *cabrear* un huevo.
¿Mindy? ¿Estás aquí?
¿Hola?
¿Una *bufanda* y una *parca*? ¿Estás de *coña*?
¿De qué me hablas? Hace un *frío* que pela.
¡Pues ponte varias capas, *gilipollas!* ¿Alguna vez has visto al *Castigador* llevar gorro cuando hace frío? Todas las debilidades son *desventajas psicológicas* para los superhéroes.

Además, deberías estar *orgulloso* de tu disfraz.
Lo estoy. Pero es que se me estaban *congelando* las pelotas.
El escondite es *increíble*, por cierto. ¿De dónde sacasteis todas estas *cosas*?
Papá y yo las pagamos con el *dinero* que habíamos liberado de *chulos* y *camellos* todos estos años.
Cada vez que deteníamos a alguno dábamos a *beneficencia la mitad* del dinero y nos gastábamos lo demás en *equipación* para luchar contra el *crimen*.
Solíamos buscar en los periódicos a *ancianos* a los que habían robado o niños que necesitaban un viaje a *Disney World*. En total repartimos casi *novecientos mil*.
Uauh.
¿Qué es *esto*?
Es nuestro álbum de familia. Todos los *grandes momentos* de mi entrenamiento como superhéroe...
...Desde la primera vez que me puse el disfraz a mi primer *alijo de drogas* pasando por la primera vez que papá me utilizó como *cebo* para detener a un *secues-trador de niños*.
Perdona, cariño, pero parece que esta *noche* no vas a volver a casa.
Lo mismo te digo, *gilipollas*.

Tu padre era un tío *muy guay*, ¿no?
El mejor. Me dio la clase de *infancia* que la gente real solo ve en los *libros*.
Por eso lo *honramos* continuando lo que él empezó. por eso voy a entrenarte para que tú también seas un *superhéroe*...
...Pero a cambio tienes que hacer una cosa por mí, *Kick-Ass*.
¿El qué?
Tienes que enseñarme a ser *normal*.

Necesito saber qué ropa llevar, qué series de televisión están viendo los chicos, a qué grupos de música debería escuchar.
Necesito que me ayudes a sobrevivir al colegio, porque ahora mismo lo estoy haciendo de puta pena.
¿Hecho?
Por supuesto.
Ahora vamos a tomarte juramento oficial como compañero. Se me ocurrió que podíamos usar la misma vela que usó papá conmigo. Por los viejos tiempos.
¿Cómo que "juramento"?
Comprometerte con la verdad y la justicia. Como Batman hizo con Robin cuando lo adoptó. ¿No lo recuerdas de los tebeos?
Oh, dios mío. Esto no podría molar más.


La vieja casa del lago de Red Mist, al norte de Nueva York.
Da boat
¿Qué demonios?
Calma, mamá. *Nadie* va a hacerte daño.
Solo hemos venido a recoger *mis tebeos* y algunas de las *viejas figuras* que me había dejado. Tú quédate en la cama y todo irá *bien.*
Chris, ¿qué estás haciendo? ¿Por qué llevas esa *ropa?*
Las cosas están *cambiando,* mamá. Hay un *darwinismo sociológico* que hace que los delincuentes como papá ya no tengan *nada* que hacer.
Yo soy el primero de la *nueva raza* y este es el uniforme que me distingue del *rebaño.* ¿Te gusta?
Chris, esto es una *locura.* Los médicos dijeron que no estás *bien.* Sigues en *shock* y tienes que volver a casa.

Si vuelvo a casa esa *zorrita* me *agujereará* como hizo con papá.
Me voy a quedar con unos amigos hasta que encuentre un *escondite*, pero ahora mismo tenemos problemas de *liquidez*. ¿Me sigues? Por eso estoy reuniendo una *banda*.
Vamos a vengar *la muerte* de papá y luego vamos a ir a por el *tío Ralphie*.
HOOD 1
HOOD 2
¿Quién *coño* se cree que es, viniendo aquí y llevándose los *viejos libros* de papá? ¡Yo soy el hijo y *heredero*! ¡Soy yo el que debería estar dando *órdenes*!
¡Chris, por favor! ¡Te van a hacer *daño*!
Soy un *supervillano*, mamá. Yo les hago *daño* a los demás.
Ahora, si me per-donas...

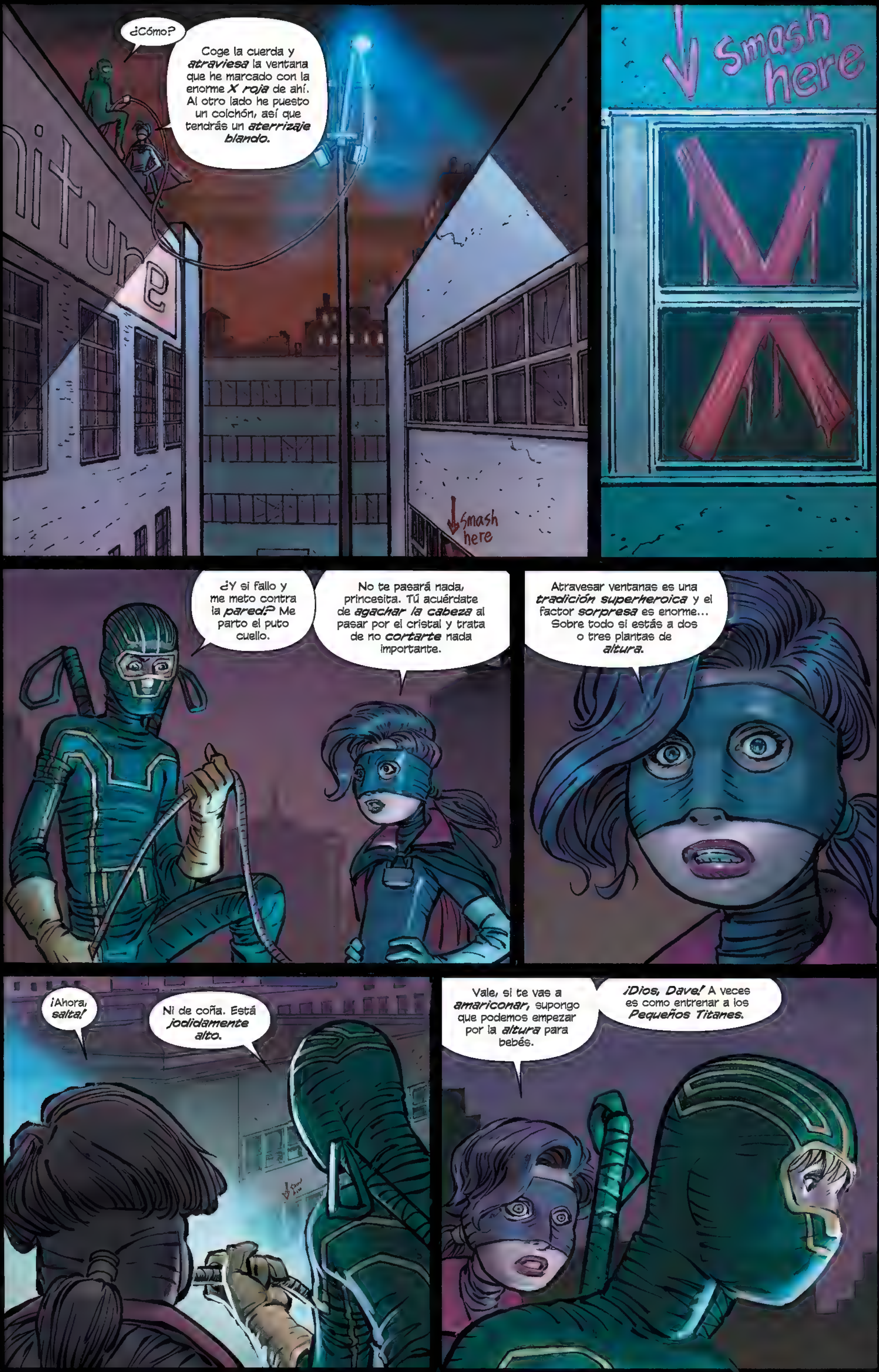
...Es hora de cometer el primer *superdelito.*

JR
JR
TP
DW.

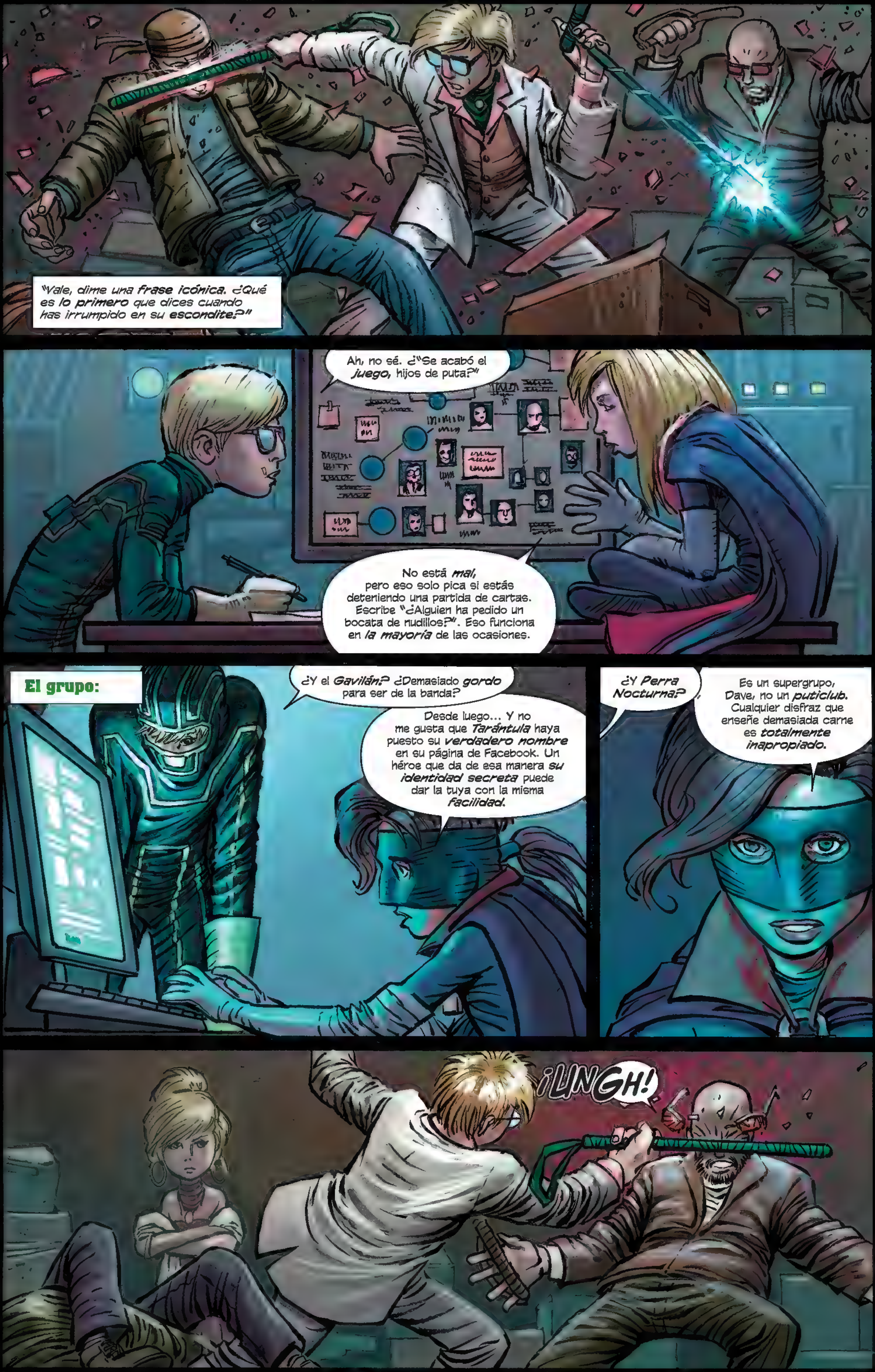
Entrenamiento:
¿Qué pinta tengo?
Fantástica.
¿Preparado para ir de pesca, Kick-Ass?
Ya te digo.
Mi padre y yo hacíamos esto continuamente. La idea es como pescar de verdad, excepto que papá y yo usábamos joyas en lugar de cebo.
Lo que mola es que esto no solo desarrolla el estilo de lucha callejera de un superhéroe. Esta parte de la ciudad es una cloaca, así que también funciona como operación de limpieza.

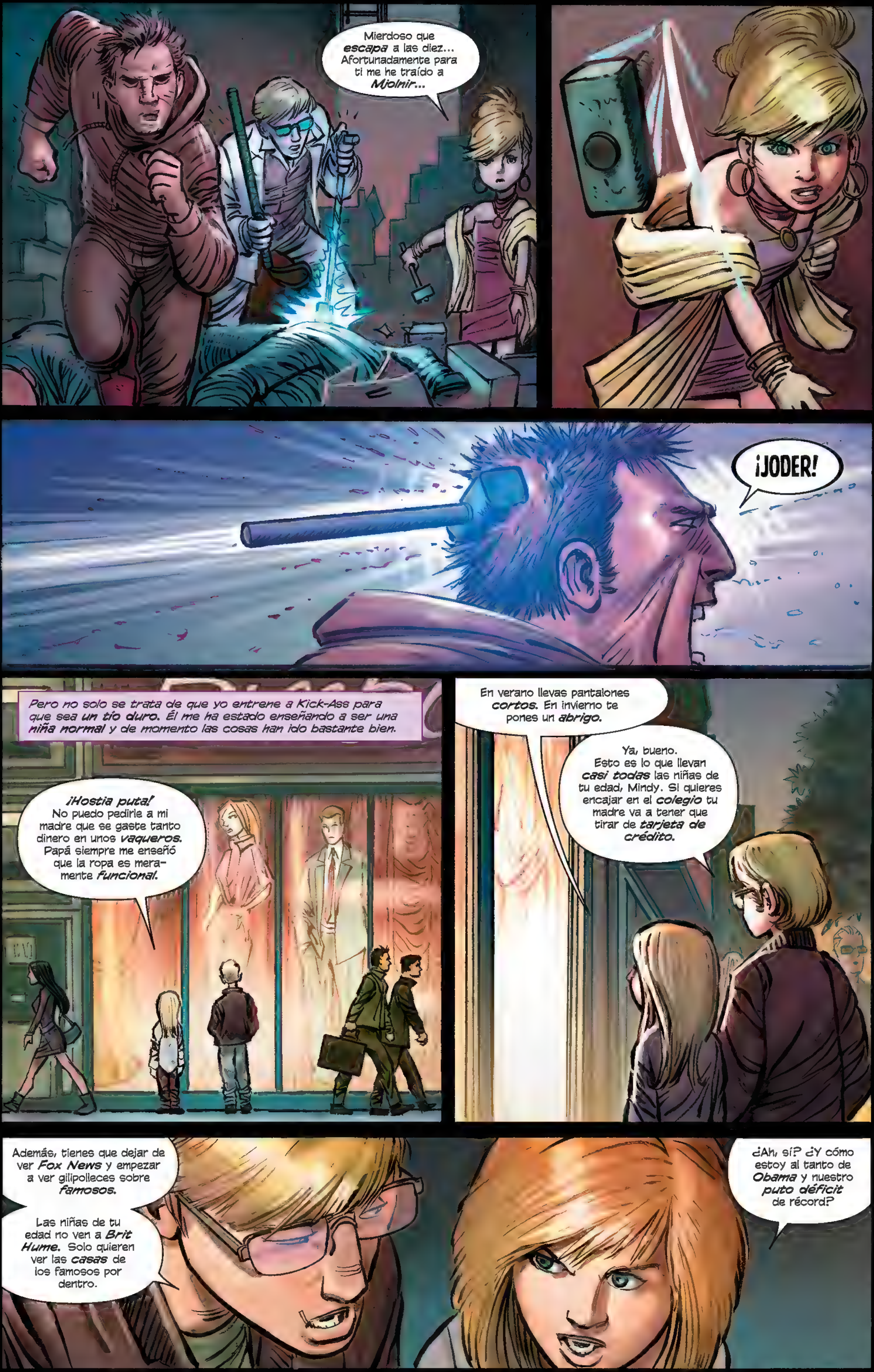
¿Hemos pillado *algo* ya?
Solo a un par de *pringados*. Pero tranquilo... Los peces gordos están empezando a prestar *atención*.
A ver si podemos atraparlos donde *cubre poco*.
Eh, Chewie. Esas bolsas que llevas parece que *pesan*, tío. ¿Quieres que te echemos una *mano*?
No, gracias, caballero. Ahora, si me disculpa, mi amiga y yo intentamos disfrutar de un *paseo nocturno* con unos objetos de *valor* que hemos comprado.
Las *bolsas*, maricona. Además de los anillos, los relojes y *todo* lo demás que llevéis.
Ni hablar.
¿Nos estás tocando los *huevos*, nene?

¿Por qué iba a querer tocártelos?
Exacto. Ahora no seas tonto y a la cría no le pasará nada, ¿vale?
Claro.
¡AAAGH!
¡Mierda!
Vale, Kick-Ass. He puesto en marcha el cronómetro. Tienes tres minutos para acabar con estos capullos.
Chupado.
No vaciles, chaval. Ese mamón del pañuelo está a punto de sacar una navaja.
"Ahora salta."

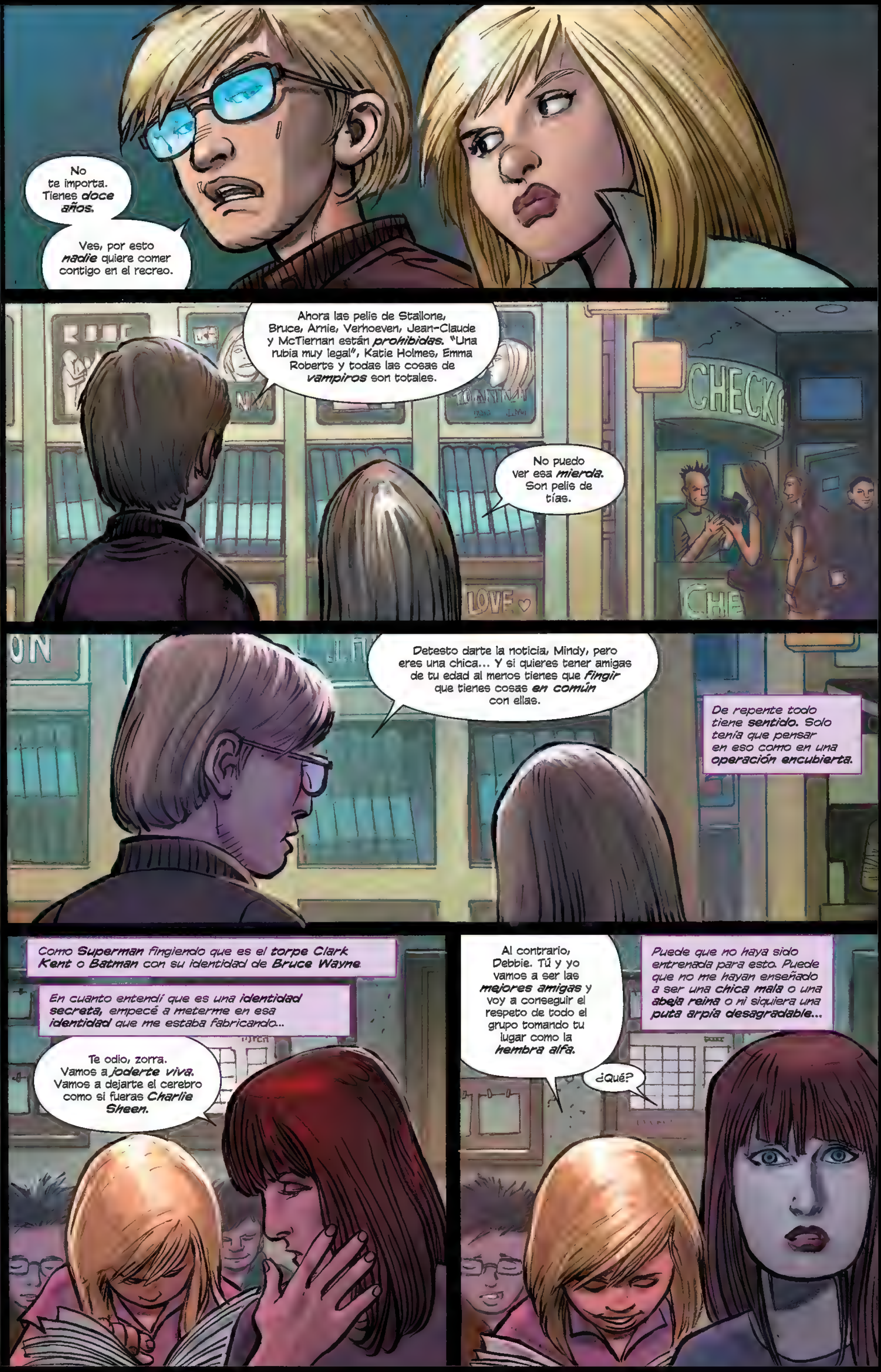

¿Cómo?
Coge la cuerda y atraviesa la ventana que he marcado con la enorme X roja de ahí. Al otro lado he puesto un colchón, así que tendrás un aterrizaje blando.
Smash here
Smash here
¿Y si fallo y me meto contra la pared? Me parto el puto cuello.
No te pasará nada, princesita. Tú acuérdate de agachar la cabeza al pasar por el cristal y trata de no cortarte nada importante.
Atravesar ventanas es una tradición superheroica y el factor sorpresa es enorme... Sobre todo si estás a dos o tres plantas de altura.
¡Ahora, salta!
Ni de coña. Está jodidamente alto.
Vale, si te vas a amariconar, supongo que podemos empezar por la altura para bebés.
¡Dios, Dave! A veces es como entrenar a los Pequeños Titanes.

Ventana uno:
Otra vez.
Ventana dos:
Otra vez.
Ventana tres:
¡AAGHH!
Te he dicho que *agaches la cabeza,* Kick-Ass. Te quedarás *inconsciente* a no ser que entres con el *hombro* por delante.
¿Y *cuántas más* vamos a hacer hoy?
Al menos *quince*. En nuestro trabajo, atravesar cristales debería ser tan *normal* como abrir una puerta.
Un héroe bien entrenado ya está pensando en su *chiste* cuando está atravesando una ventana.


"Vale, dime una frase icónica. ¿Qué es lo primero que dices cuando has irrumpido en su escondite?"
Ah, no sé. ¿"Se acabó el juego, hijos de puta?"
No está mal, pero eso solo pica si estás deteniendo una partida de cartas. Escribe "¿Alguien ha pedido un bocata de nudillos?". Eso funciona en la mayoría de las ocasiones.
El grupo:
¿Y el Gavilán? ¿Demasiado gordo para ser de la banda?
Desde luego... Y no me gusta que Tarántula haya puesto su verdadero nombre en su página de Facebook. Un héroe que da de esa manera su identidad secreta puede dar la tuya con la misma facilidad.
¿Y Perra Nocturna?
Es un supergrupo, Dave, no un puticlub. Cualquier disfraz que enseñe demasiada carne es totalmente inapropiado.
¡UNGH!



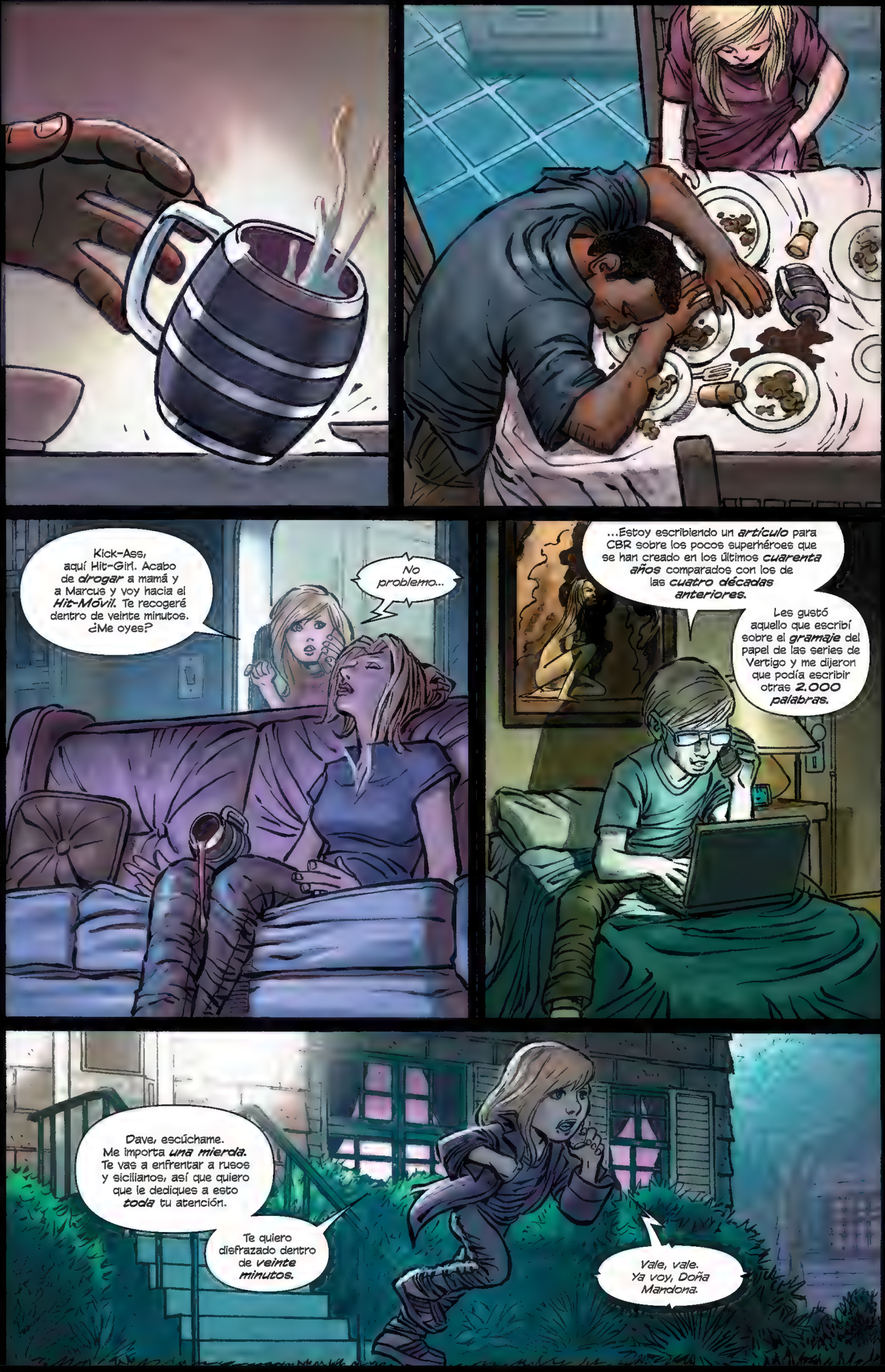
Mierdoso que escapa a las diez... Afortunadamente para ti me he traído a Mjolnir...
¡JODER!
Pero no solo se trata de que yo entrene a Kick-Ass para que sea un tío duro. Él me ha estado enseñando a ser una niña normal y de momento las cosas han ido bastante bien.
¡Hostia puta! No puedo pedirle a mi madre que se gaste tanto dinero en unos vaqueros. Papá siempre me enseñó que la ropa es meramente funcional.
En verano llevas pantalones cortos. En invierno te pones un abrigo.
Ya, bueno. Esto es lo que llevan casi todas las niñas de tu edad, Mindy. Si quieres encajar en el colegio tu madre va a tener que tirar de tarjeta de crédito.
Además, tienes que dejar de ver Fox News y empezar a ver gilipolleces sobre famosos.
Las niñas de tu edad no ven a Brit Hume. Solo quieren ver las casas de los famosos por dentro.
¿Ah, sí? ¿Y cómo estoy al tanto de Obama y nuestro puto déficit de récord?

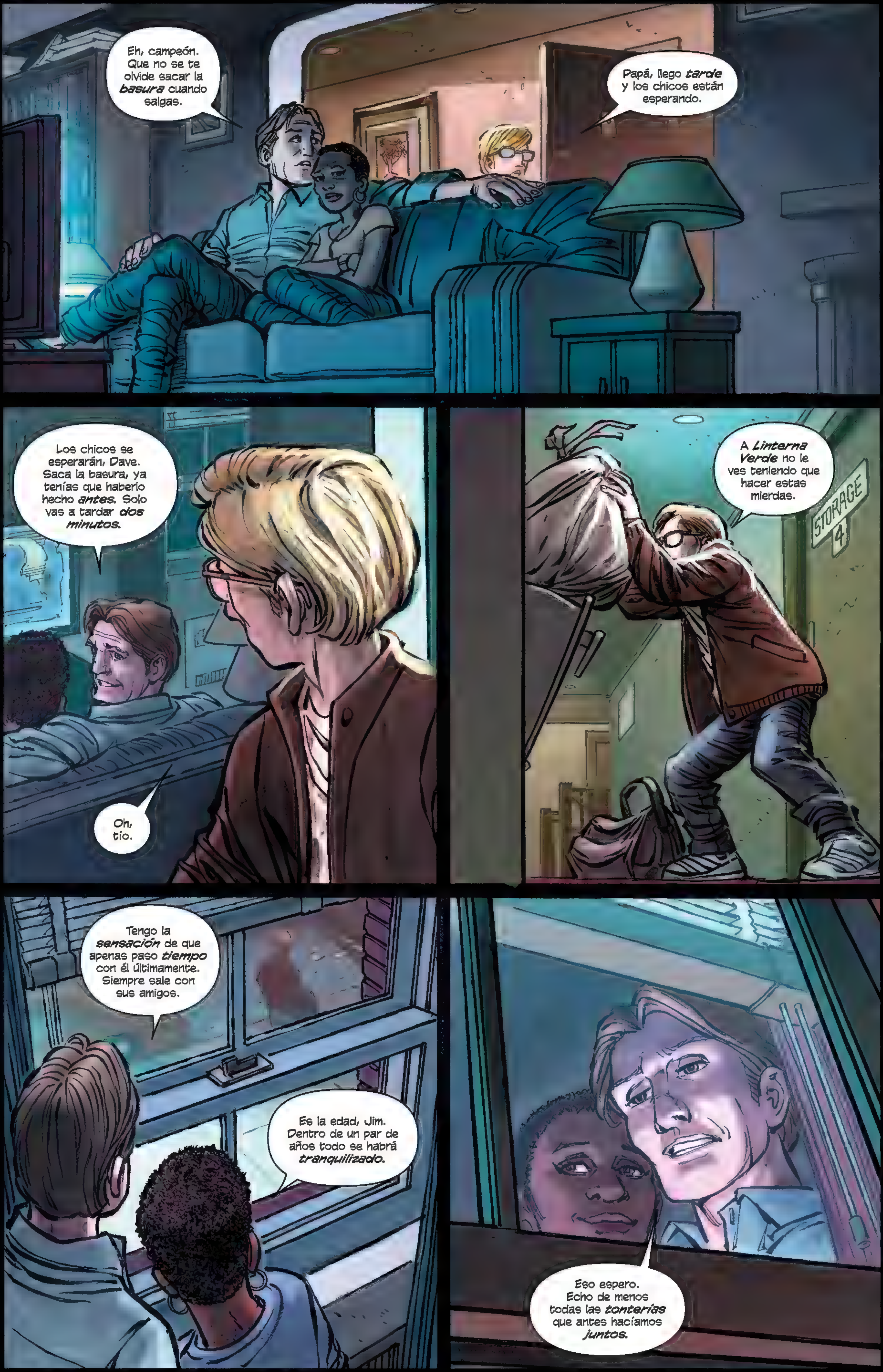


No te importa. Tienes *doce años.*
Ves, por esto *nadie* quiere comer contigo en el recreo.
Ahora las pelis de Stallone, Bruce, Arnie, Verhoeven, Jean-Claude y McTiernan están *prohibidas.* "Una rubia muy legal", Katie Holmes, Emma Roberts y todas las cosas de *vampiros* son totales.
CHECK
No puedo ver esa *mierda.* Son pelis de tías.
LOVE
Detesto darte la noticia, Mindy, pero eres una chica... Y si quieres tener amigas de tu edad al menos tienes que *fingir* que tienes cosas *en común* con ellas.
De repente todo tiene **sentido.** *Solo tenía que pensar en eso como en una* **operación encubierta.**
Como **Superman** *fingiendo que es el* **torpe Clark Kent** *o* **Batman** *con su identidad de* **Bruce Wayne.**
En cuanto entendí que es una **identidad secreta,** *empecé a meterme en esa* **identidad** *que me estaba fabricando...*
Te odio, zorra. Vamos a *joderte viva.* Vamos a dejarte el cerebro como si fueras *Charlie Sheen.*
Al contrario, Debbie. Tú y yo vamos a ser las *mejores amigas* y voy a conseguir el respeto de todo el grupo tomando tu lugar como la *hembra alfa.*
Puede que no haya sido entrenada para esto. Puede que no me hayan enseñado a ser una **chica mala** *o una* **abeja reina** *o ni siquiera una* **puta arpía desagradable...**
¿Qué?

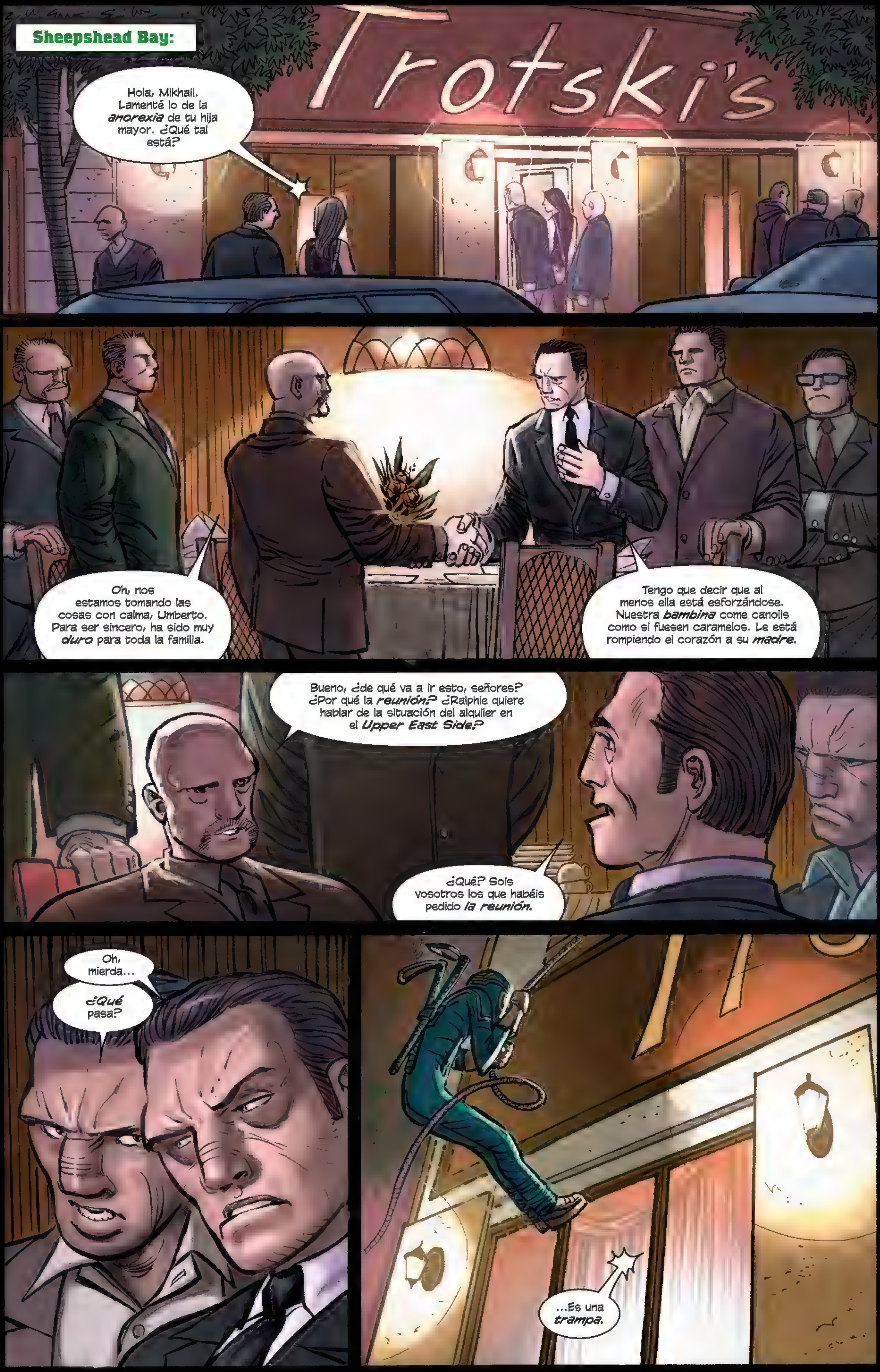
...Pero, por las barbas de Odín, aprendo deprisa.
Disfruta de tu fin de semana, Debbie Foreman.
Helen Bukowski dice que os están presionando otra vez, Marcus. ¿Es verdad?
Dice que hay un nuevo tipo dirigiendo ahora la mafia y que está haciendo amigos en el departamento de policía.
Helen Bukowski ve demasiadas series, cariño. Es verdad que siempre hay algún mafiosillo que nos pide que miremos para otro lado, pero nada distinto a como era antes.
Ya sabes cómo es ella.
Bueno, mientras tú estés seguro.
Big Bang Theory empieza en dos minutos, Mindy. Cómete los ravioli.
Sí, mamá.
Por supuesto, aunque las cosas estuviesen un poco revueltas en el trabajo, tampoco se lo contaríamos a mamá, ¿verdad? Nuestro trabajo es hacer que las cosas sean normales y agradables en casa, ¿me explico?
No del todo.

Sé quién eres, Mindy. No me insultes *fingiendo* que me equivoco.
Sé lo que tu padre y tú solíais hacer y *te agradezco* que lo hayas dejado desde que viniste a *vivir* con nosotros.
Pero que estuvieses desaparecida todos esos años le ha costado *caro* a tu madre y últimamente no lleva bien el *estrés.*
Lo último que necesita en su vida es *drama...* Como el que su hijita resultase herida o apareciese un *disfraz de superhéroe* con la ropa sucia.
No voy a mencionarle *nada* de esto, pero solo si me prometes que eso quedó *atrás.* Lo más peligroso que quiero que hagas es el *entrena-miento de hockey.* ¿Entendido?
Marcus, esto es *ridículo...*
Prométemelo, Mindy.
Te lo prometo.
Buena chica.
Y ahora, ¿por qué no nos sentamos *todos* en el sofá a ver un ratito la tele, eh? No suelo estar en *casa* a menudo por las *noches* y los chicos del curro me han dicho que tenemos que ver...


Kick-Ass, aquí Hit-Girl. Acabo de *drogar* a mamá y a Marcus y voy hacia el *Hit-Móvil*. Te recogeré dentro de veinte minutos. ¿Me oyes?
No problemo...
...Estoy escribiendo un *artículo* para CBR sobre los pocos superhéroes que se han creado en los últimos *cuarenta años* comparados con los de las *cuatro décadas anteriores*.
Les gustó aquello que escribí sobre el *gramaje* del papel de las series de Vertigo y me dijeron que podía escribir otras *2.000 palabras*.
Dave, escúchame. Me importa *una mierda*. Te vas a enfrentar a rusos y sicilianos, así que quiero que le dediques a esto *toda* tu atención.
Te quiero disfrazado dentro de *veinte minutos*.
Vale, vale. Ya voy, Doña Mandona.


Eh, campeón. Que no se te olvide sacar la *basura* cuando salgas.
Papá, llego *tarde* y los chicos están esperando.
Los chicos se esperarán, Dave. Saca la basura, ya tenías que haberlo hecho *antes.* Solo vas a tardar *dos minutos.*
Oh, tío.
A *Linterna Verde* no le ves teniendo que hacer estas mierdas.
STORAGE 4
Tengo la *sensación* de que apenas paso *tiempo* con él últimamente. Siempre sale con sus amigos.
Es la edad, Jim. Dentro de un par de años todo se habrá *tranquilizado.*
Eso espero. Echo de menos todas las *tonterías* que antes hacíamos *juntos.*

Eh, ¿has *ensayado* lo que vas a decir mañana en el cole?
Oh, no te preocupes por mí. Esas *zorras* van a comer de mi mano. En serio, estoy deseando coger mañana el *autobús*.
¿Y tú? ¿Te has acordado de *cenar* algo ligero? No quiero que mi compañero se queje de la *tripa*.
Un momento. ¿Por qué soy yo tu compañero cuando tengo *cinco años* más que tú?
Nene, ni empieces. Bien podrían llamarte *Hit-Boy*.
Ahora, vamos. Repasemos otra vez *tu diálogo*...
...Quiero que claves lo del *bocata de nudillos*. Spiderman siempre acierta cuando *atraviesa* una ventana.


Sheepshead Bay:
Trotski's
Hola, Mikhail. Lamenté lo de la *anorexia* de tu hija mayor. ¿Qué tal está?
Oh, nos estamos tomando las cosas con calma, Umberto. Para ser sincero, ha sido muy *duro* para toda la familia.
Tengo que decir que al menos ella está esforzándose. Nuestra *bambina* come canolis como si fuesen caramelos. Le está rompiendo el corazón a su *madre*.
Bueno, ¿de qué va a ir esto, señores? ¿Por qué la *reunión*? ¿Ralphie quiere hablar de la situación del alquiler en el *Upper East Side*?
¿Qué? Sois vosotros los que habéis pedido *la reunión*.
Oh, mierda...
¿*Qué* pasa?
...Es una *trampa*.

¿Pero qué coño?
¿ALGUIEN HA PEDIDO UN PUTO BOCATA?
¿Qué?
Te dije un bocata de nudillos, melón. No importa. Tú empieza a *pegar* gente.

¡Bien hecho, **Kick-Ass!** Lo estás haciendo bastante bien.
Dale a todos los que puedas. Yo estoy **detrás** de ti.

¡AGHH!
¿Qué pasa?
¡Creo que me he *roto* la mano!
Voy a *romperte* algo más que la mano, capullín...
¿Qué cojones?

¡Joder! ¿Qué has hecho?
Protegerte el culo. ¿A ti qué te parece?
Creía que habíamos acordado no matar a nadie. A mí no me empuja la angustia. Yo voy de servicio público, al viejo estilo.
Soy uno de esos que hace gracias mientras da botes.
Lo siento. Supongo que me he liado con la confusión y creía que había cargado esto con tranquilizantes.

¿Qué te pasa en la mano?
No lo sé. Le he debido de pegar mal a ese tipo y me he roto algunos dedos. Duele un huevo.
¡DIOS BENDITO!
Perdona. Creía que esto también era un tranquilizante.
Ahora, vámonos. Habrá que llevarte a urgencias.

Red Mist:
¿Sabes lo que habría sido un gran *primer crimen?* Asesinar a *Kick-Ass.*
Sí. Es una lástima que no recuerdes *su nombre* o podríamos haber ido a su casa y *joderlo* bien jodido, Chris.
Dame un respiro, tío. Estábamos torturándolo cuando nos contó aquello y pensábamos *matarlo.* ¿Cómo iba a saber que tendría que haberlo *escrito?*
Además, un robo también es un *buen delito.* Conseguimos *metálico* para jugar y las cámaras de la tienda significan que todo saldrá luego en *internet.*
¡El primer *superdelito,* hijos de puta! ¡Estoy temblando de lo *nervioso* que estoy!
Ellos son los que deberían estar *nerviosos,* Matón Uno. ¡Ahora, vamos! Aseguraos de que lleváis bien los *uniformes.*
¡Eh, chicos! ¡Han venido *superhéroes* a la tienda! Venid a verlos. Todos llevan *disfraces.*

¿Y cómo os *llamáis*, superhéroes? ¿Os he visto en la *tele*?
Todavía no.
SALE
¿Eso de ahí funciona?
¿La cámara? Claro. Está en marcha *veinticuatro horas* al día.
Bien.
¿Preparado para hacerte *famoso*?

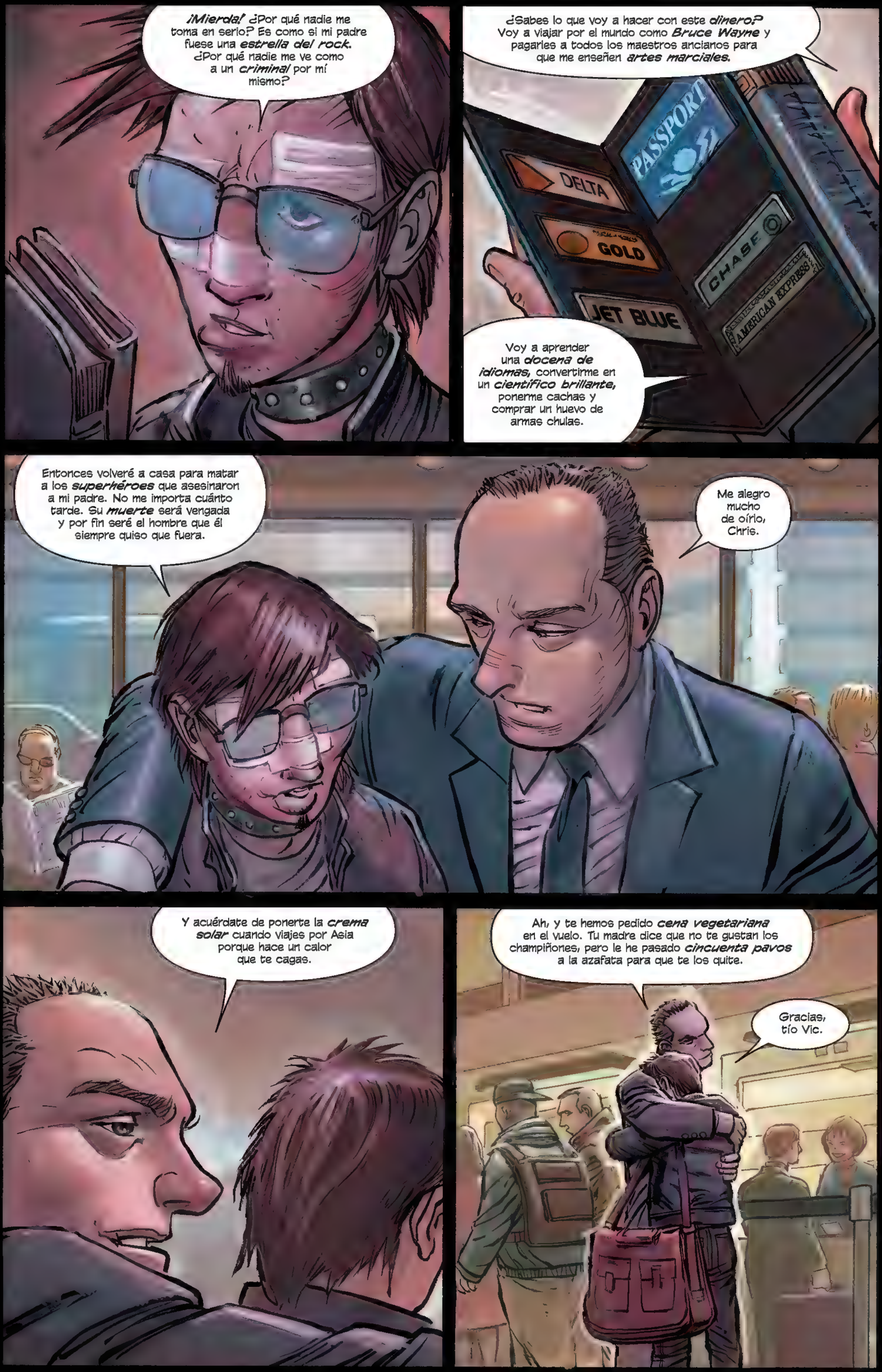
Red Mist:
¿Qué?
¡PAPÁ!
Calma, huerfanita. Lo verás pronto.
¿Qué demonios le pasa a esta cosa? ¿Por qué no dispara?
¡Mier-da!
Es el XM-25, Chris. Te lo dije... Tarda treinta segundos en recargarse.

¡A POR ELLOS!
¡Oh dios! ¡Apartaos!
¡Chicos! ¿Qué hacéis? ¡Se supone que sois mis secuaces!
¡Volved aquí y luchad!
¡No luchamos contra asiáticos ni de coña! ¡Fijo que son expertos en kung-fu o algo así!
¡Por favor! ¡Os daré cinco mil a cada uno!
¿Estás loco? ¡Fíjate en ellos!
Te quedas solo, Chris.

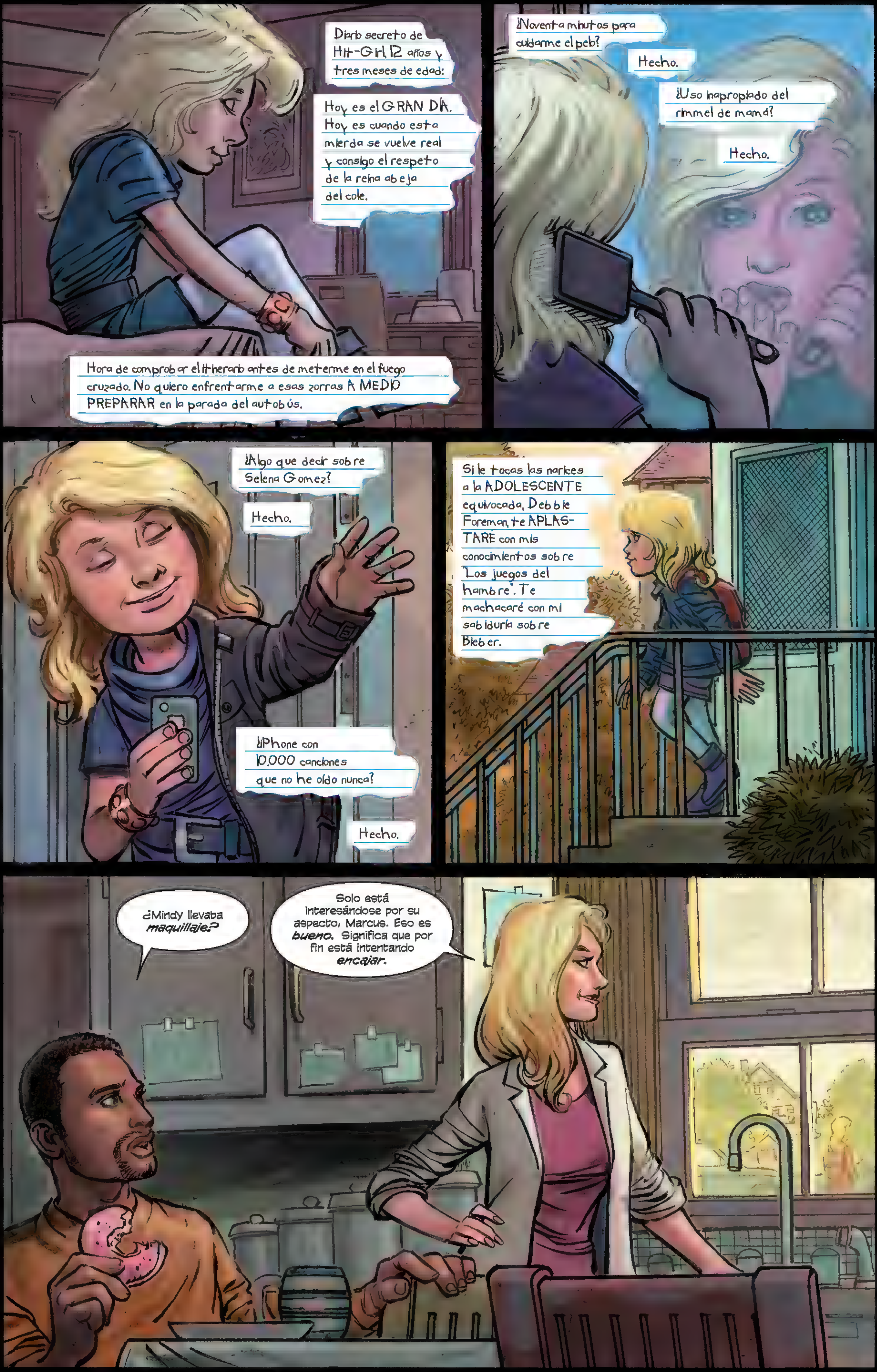
BEANCO
¡UNG!
¿Qué demonios?
¿Estás bien?
E-estoy bien. Es que...
¡ESE TÍO LE ACABA DE PEGAR UN TIRO A NUESTRO PADRE!
¿Cómo?
¡No pasa nada! ¡Lo tengo!
¡Suéltame, idiota!

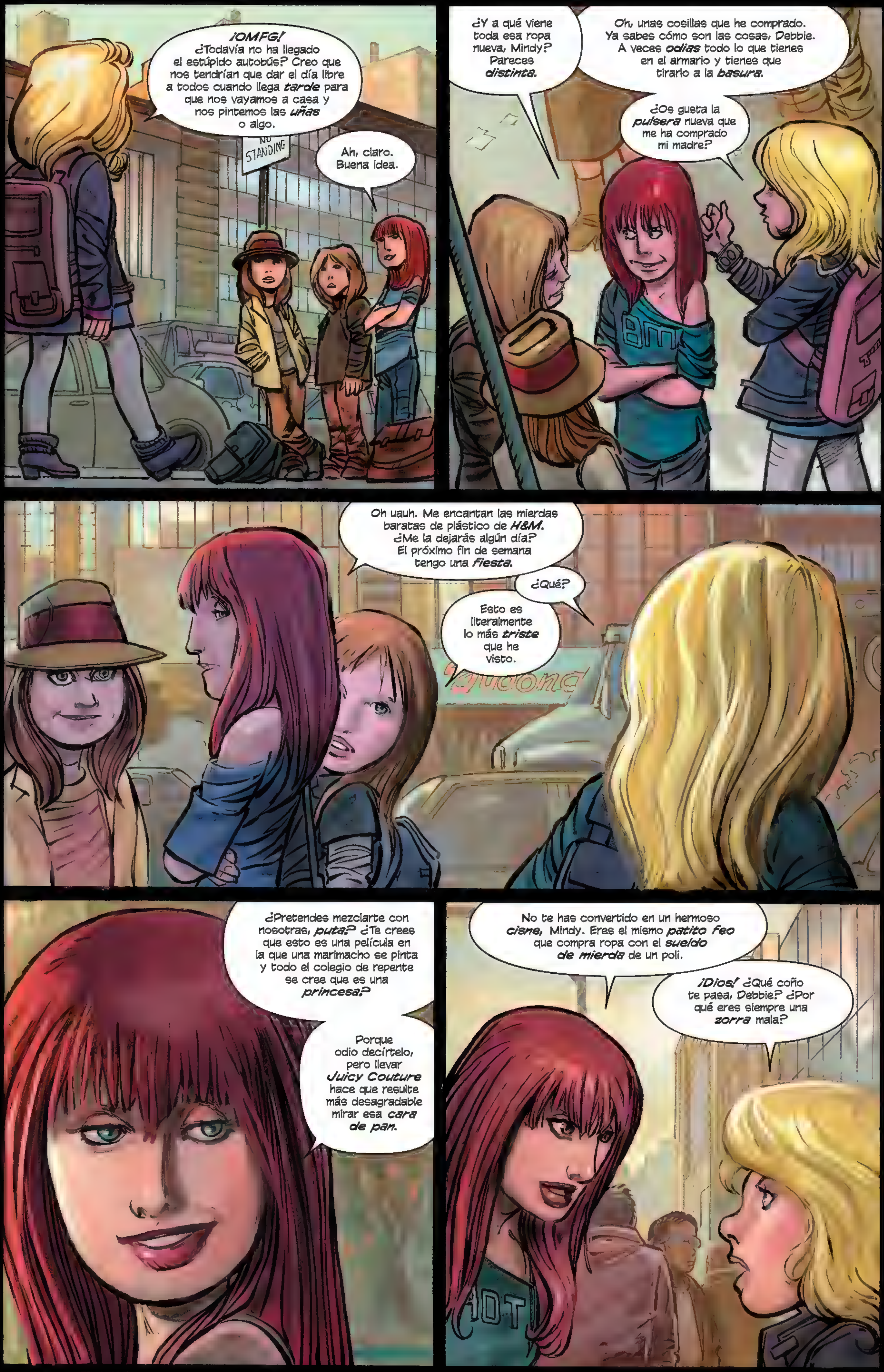
¡WHUNGH!
¡CABRÓN!
¡Chicos, *parad!* ¡Os lo puedo explicar! ¡Ha sido todo un *malentendido!*
Mamón de *mierda...*
¿Qué hacemos? ¿No deberíamos llamar a la *poli* o algo?
No pasa nada. ¡Ya están *aquí!*

J.F.K. Internacional:
Espero que te des cuenta de la *suerte* que has tenido, Chris.
Si tu *tío Ralphie* no hubiese tenido *en nómina* a esos polis, ahora mismo estarías en la *cárcel*. ¿Sabes cuántos *años* te iban a caer por cargarte a aquel viejo?
¿Y qué *diferencia* hay? De todas maneras, me estáis echando de aquí, *tío Vic*. Tanto daría que estuviese en la *cárcel*.
Créeme, chaval. No durarías ni *cinco minutos* en Rikers.
Una cosa: tu tío Ralphie hace esto como un *favor* a tu madre. Lo hace porque te quiere y entiende que últimamente has *sufrido* mucho.
Pero las cosas están a punto de ponerse *peligrosas* en la ciudad y hay mucha *resistencia* en la comisaría a la intervención de Ralphie.
Hago lo que puedo para suavizar las cosas, pero nos preocupa que resultes *herido* si acabas en medio de todo esto.
Querrás decir que me queréis *lejos* donde no pueda meter la pata.
Ese es un modo *muy negativo* de ver las cosas.

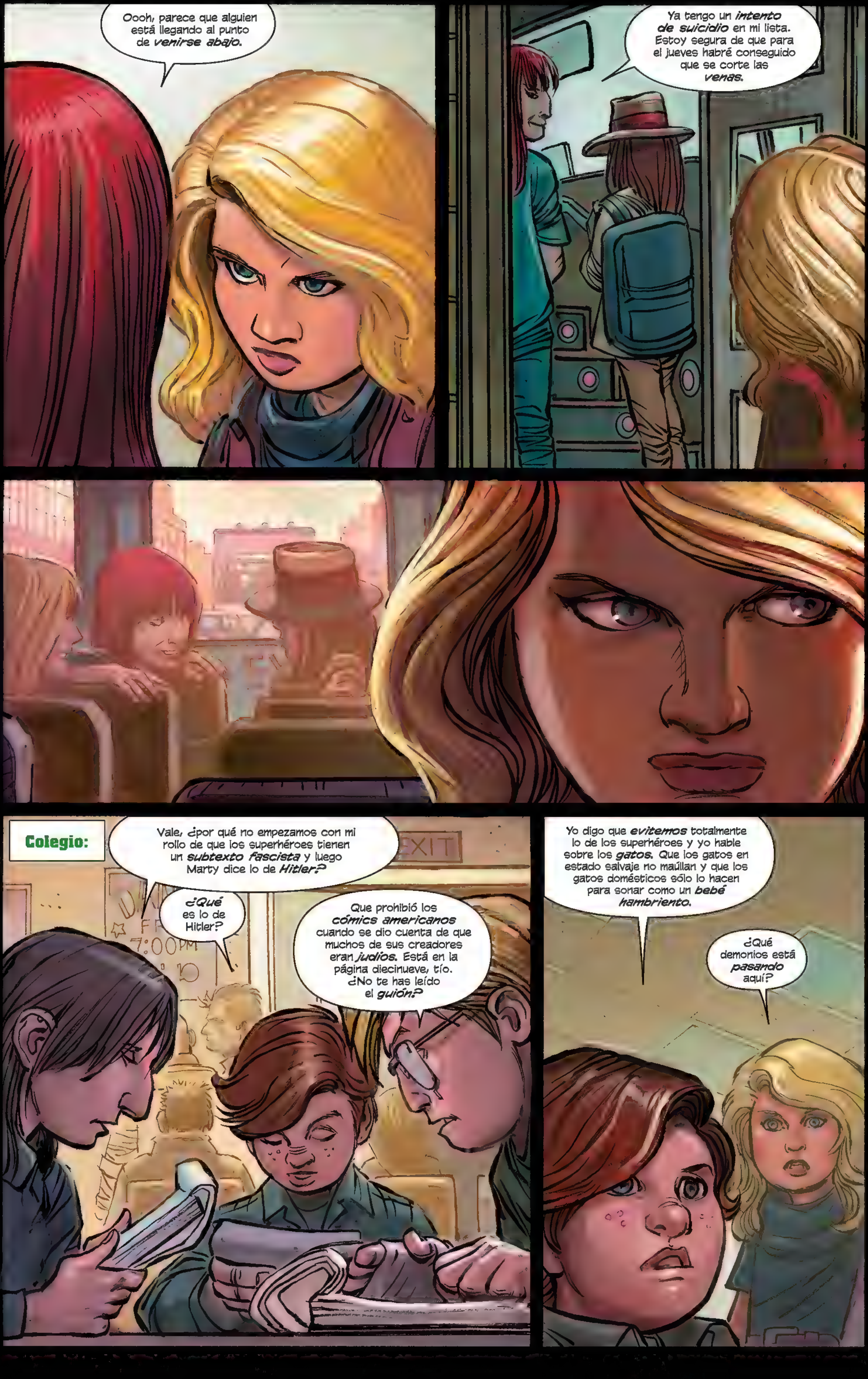


¡Mierda! ¿Por qué nadie me toma en serio? Es como si mi padre fuese una estrella del rock. ¿Por qué nadie me ve como a un criminal por mí mismo?
¿Sabes lo que voy a hacer con este dinero? Voy a viajar por el mundo como Bruce Wayne y pagarles a todos los maestros ancianos para que me enseñen artes marciales.
PASSPORT
DELTA
GOLD
CHASE
AMERICAN EXPRESS
JET BLUE
Voy a aprender una docena de idiomas, convertirme en un científico brillante, ponerme cachas y comprar un huevo de armas chulas.
Entonces volveré a casa para matar a los superhéroes que asesinaron a mi padre. No me importa cuánto tarde. Su muerte será vengada y por fin seré el hombre que él siempre quiso que fuera.
Me alegro mucho de oírlo, Chris.
Y acuérdate de ponerte la crema solar cuando viajes por Asia porque hace un calor que te cagas.
Ah, y te hemos pedido cena vegetariana en el vuelo. Tu madre dice que no te gustan los champiñones, pero le he pasado cincuenta pavos a la azafata para que te los quite.
Gracias, tío Vic.


Diario secreto de Hit-Girl, 12 años y tres meses de edad:
Hoy es el GRAN DÍA. Hoy es cuando esta mierda se vuelve real y consigo el respeto de la reina abeja del cole.
Hora de comprobar el itinerario antes de meterme en el fuego cruzado. No quiero enfrentarme a esas zorras A MEDIO PREPARAR en la parada del autobús.
¿Noventa minutos para cuidarme el pelo?
Hecho.
¿Uso inapropiado del rímel de mamá?
Hecho.
¿Algo que decir sobre Selena Gomez?
Hecho.
¿iPhone con 10.000 canciones que no he oído nunca?
Hecho.
Si le tocas las narices a la ADOLESCENTE equivocada, Debbie Foreman, te APLASTARÉ con mis conocimientos sobre "Los juegos del hambre". Te machacaré con mi sabiduría sobre Bieber.
¿Mindy llevaba *maquillaje?*
Solo está interesándose por su aspecto, Marcus. Eso es *bueno.* Significa que por fin está intentando *encajar.*

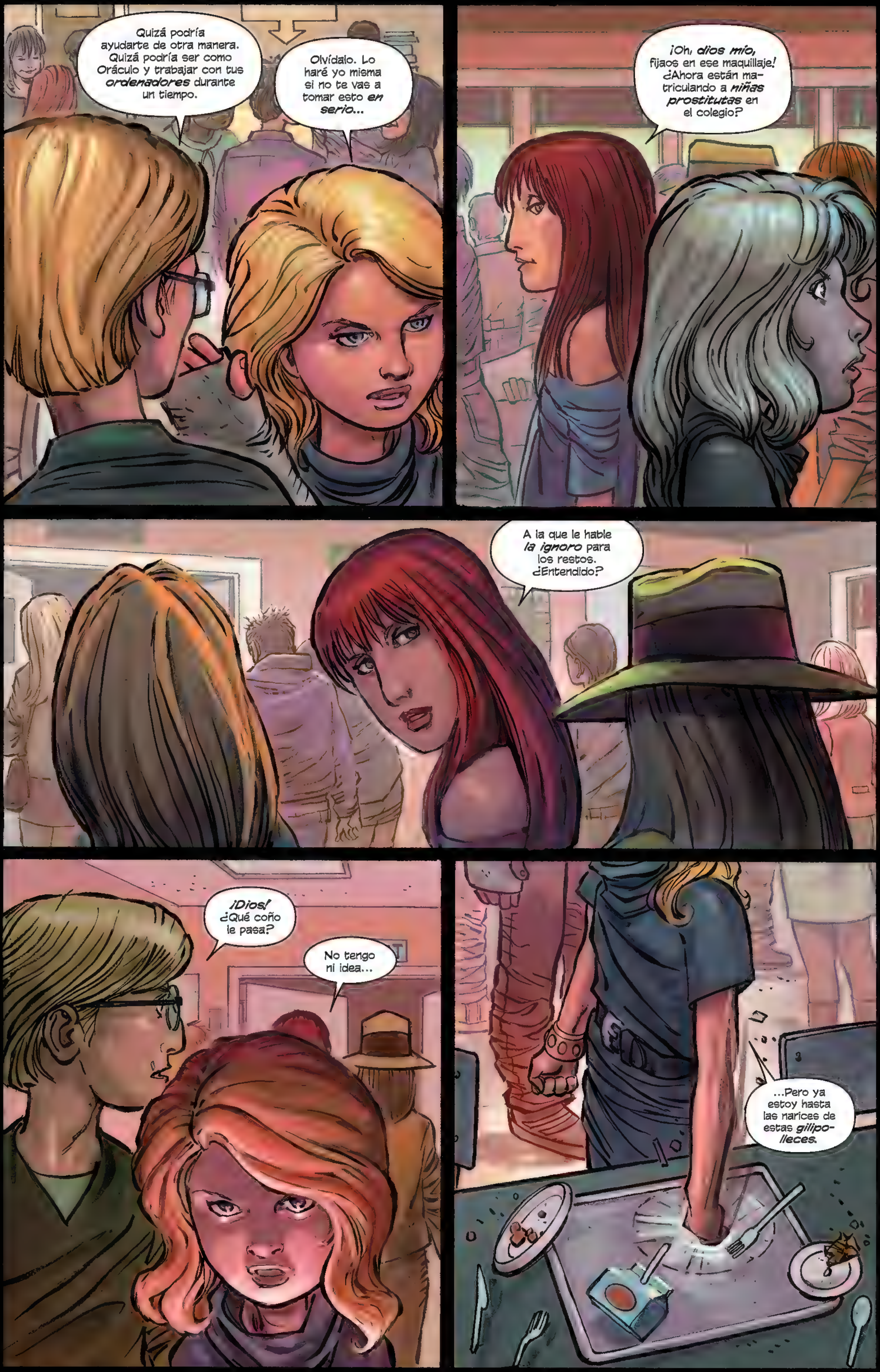


¡OMFG! ¿Todavía no ha llegado el estúpido autobús? Creo que nos tendrían que dar el día libre a todos cuando llega *tarde* para que nos vayamos a casa y nos pintemos las *uñas* o algo.
NO STANDING
Ah, claro. Buena idea.
¿Y a qué viene toda esa ropa nueva, Mindy? Pareces *distinta.*
Oh, unas cosillas que he comprado. Ya sabes cómo son las cosas, Debbie. A veces *odias* todo lo que tienes en el armario y tienes que tirarlo a la *basura.*
¿Os gusta la *pulsera* nueva que me ha comprado mi madre?
Oh uauh. Me encantan las mierdas baratas de plástico de *H&M.* ¿Me la dejarás algún día? El próximo fin de semana tengo una *fiesta.*
¿Qué?
Esto es literalmente lo más *triste* que he visto.
¿Pretendes mezclarte con nosotras, *puta?* ¿Te crees que esto es una película en la que una marimacho se pinta y todo el colegio de repente se cree que es una *princesa?*
Porque odio decírtelo, pero llevar *Juicy Couture* hace que resulte más desagradable mirar esa *cara de pan.*
No te has convertido en un hermoso *cisne,* Mindy. Eres el mismo *patito feo* que compra ropa con el *sueldo de mierda* de un poli.
¡Dios! ¿Qué coño te pasa, Debbie? ¿Por qué eres siempre una *zorra* mala?

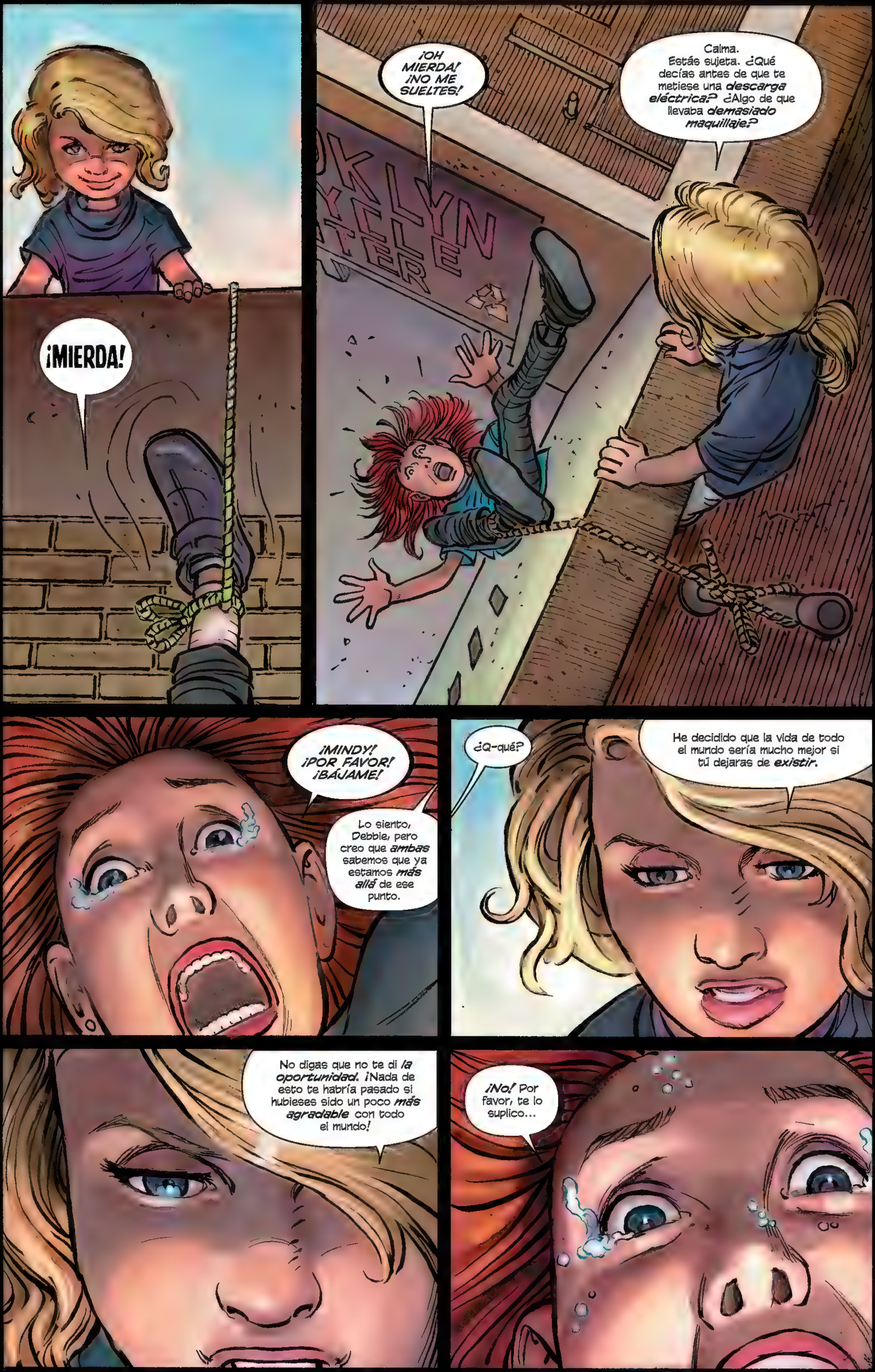


Oooh, parece que alguien está llegando al punto de *venirse abajo.*
Ya tengo un *intento de suicidio* en mi lista. Estoy segura de que para el jueves habré conseguido que se corte las *venas.*
Colegio:
Vale, ¿por qué no empezamos con mi rollo de que los superhéroes tienen un *subtexto fascista* y luego Marty dice lo de *Hitler?*
EXIT
¿Qué es lo de Hitler?
Que prohibió los *cómics americanos* cuando se dio cuenta de que muchos de sus creadores eran *judíos.* Está en la página diecinueve, tío. ¿No te has leído el *guión?*
Yo digo que *evitemos* totalmente lo de los superhéroes y yo hable sobre los *gatos.* Que los gatos en estado salvaje no maúllan y que los gatos domésticos sólo lo hacen para sonar como un *bebé hambriento.*
¿Qué demonios está *pasando* aquí?

¿Mmm? Oh, los chicos me han invitado al cumpleaños de la *hermana de Todd* y va a haber *un montón* de chicas mayores.
Estamos escribiendo un guión de lo que vamos a decir para que nadie se quede *pillado* y se cargue sus *posibilidades* de echar un *polvo.*
Vale. Ni siquiera voy a hacer un comentario al respecto.
¿Cómo vas con la mano? ¿Preparado para acabar con esa *factoría de drogas* esta noche?
EXIT
No puedo. Esta mañana me han hecho otra *radiografía* y el médico me ha dicho que es *peor* de lo que creía.
Está *rota* por tres sitios distintos y dijo que tenía que descansar *dos meses.*
¿Dos meses? Es una puta mano rota, Dave. *Daredevil* es ciego y sigue combatiendo el *crimen.*
Sí, pero esto es *la vida real,* Mindy. Esta es la mano con la que escribo y si no dejo que se me cure podría provocarme *daños* a largo plazo.
¿Y esa cosa con los *colombianos?* Creía que me estabas ayudando con *mi lista de castigo.*
Se supone que tenemos que hacerle *daño* a los que le ganan la pasta a *Genovese.* ¡Nos hemos cargado a los rusos, esta noche tocaban los colombianos y el domingo íbamos a por *Cosimo Casillo!*
Lo siento, Mindy, pero no puedo hacer nada.


Quizá podría ayudarte de otra manera. Quizá podría ser como Oráculo y trabajar con tus *ordenadores* durante un tiempo.
Olvídalo. Lo haré yo misma si no te vas a tomar esto *en serio*...
¡Oh, *dios mío*, fijaos en ese maquillaje! ¿Ahora están matriculando a *niñas prostitutas* en el colegio?
A la que le hable *la ignoro* para los restos. ¿Entendido?
¡Dios! ¿Qué coño le pasa?
No tengo ni idea...
...Pero ya estoy hasta las narices de estas *gilipo-lleces*.

El aseo de las chicas:
¿Pero qué coño? ¿Me estabas viendo utilizar el servicio?
"Despierta, guarra."
"Vamos. No te he subido hasta aquí para que puedas echarte una siesta."
¿Q-qué?
¿D-dónde estoy? Yo...


¡MIERDA!
¡OH MIERDA! ¡NO ME SUELTES!
Calma. Estás sujeta. ¿Qué decías antes de que te metiese una descarga eléctrica? ¿Algo de que llevaba demasiado maquillaje?
¡MINDY! ¡POR FAVOR! ¡BÁJAME!
Lo siento, Debbie, pero creo que ambas sabemos que ya estamos más allá de ese punto.
¿Q-qué?
He decidido que la vida de todo el mundo sería mucho mejor si tú dejaras de existir.
No digas que no te di la oportunidad. ¡Nada de esto te habría pasado si hubieses sido un poco más agradable con todo el mundo!
¡No! Por favor, te lo suplico...

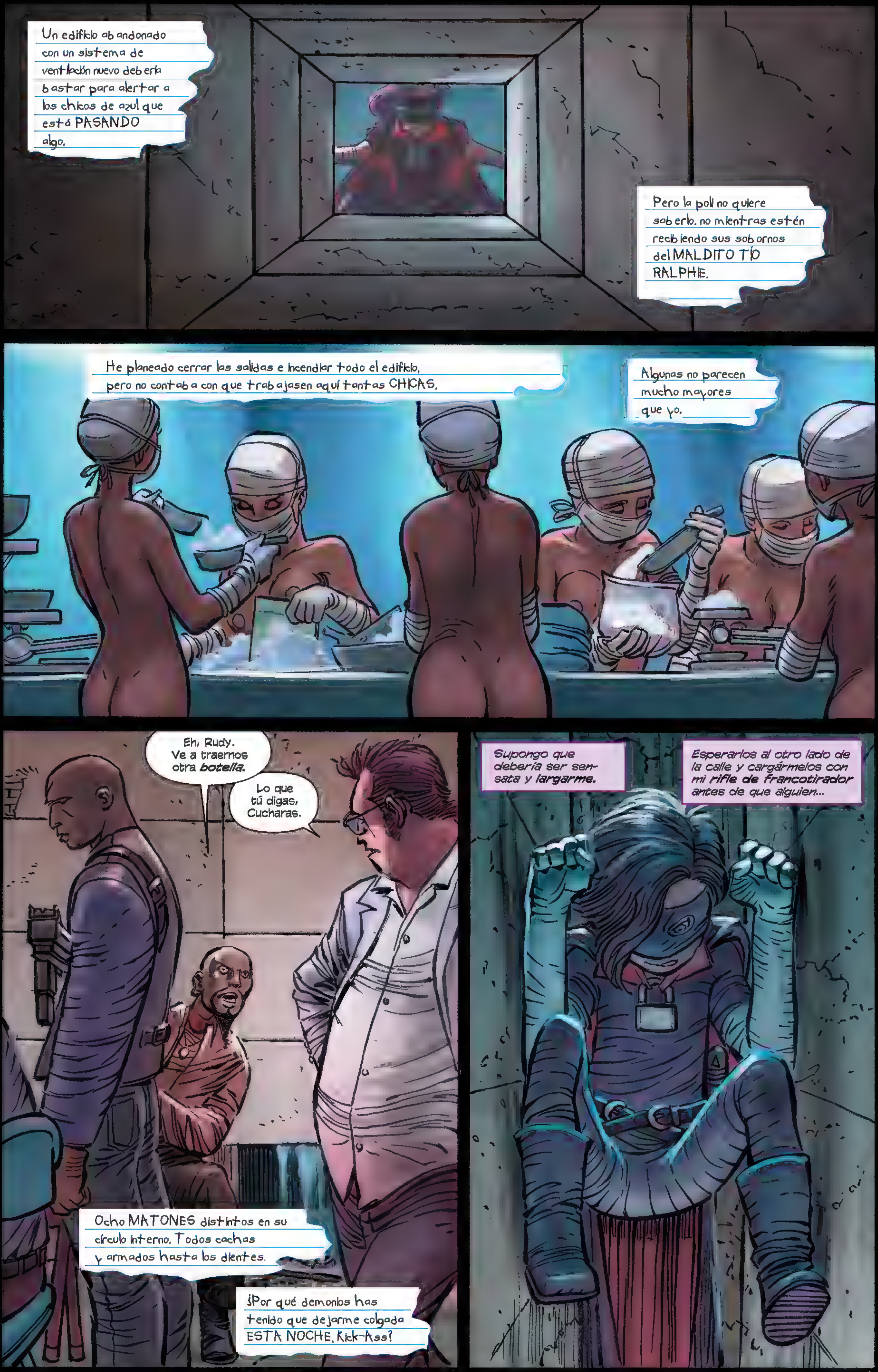
No te escucho.
¡Sayonara, baby, gilipollas!

BZZZZ BZZZZ
¿Qué coño?
Ese camión de reciclaje pasa por aquí todos los días a las 4:27. Como me vengas a mí o a cualquier otro del cole con gilipolleces te prometo que la próxima vez vendremos un poquito antes.
¿Te queda claro?
C-cristalino.
Genial. Este fin de semana voy a dar una fiesta y vamos a ver una peli de Reese Witherspoon en la que es una chica que deja la vida de la ciudad y se hace granjera orgánica.
Estoy segura de que las otras chicas y tú vais a traeros vuestros pijamas.
E-estoy deseándolo.
¿Ves? Te dije que seríamos amigas.

Casa de Mindy:
Eh, cariño, ¿qué pasa?
Me mentiste, Marcus. Dijiste que no te estaban presionando, pero mira lo que han traído. A nombre de Mamá Oso, Papá Oso y Osita ...
Oh, cristo.
Departamento de policía:
5TH PRECIN
Gigante, tengo que hablar contigo.

Uauh. Alguien está muy *serio.*
¿Has visto lo que le han mandado por *correo* a mi mujer esta mañana?
POLICE EVIDENCE BAG
CASE NUMBER:
OFFICER:
Bueno, espero que las llevaras a los del *laboratorio* para que buscasen huellas.
Ya lo he hecho y están *limpias.*
¿Tú sabes cuánto le ha afectado esto? ¿Sabes lo mal que está desde todo aquello con *Mindy* y el majara de su *ex marido?*
Marcus, ¿qué te puedo decir? Estoy *tan horrorizado* como tú.
No me vengas con gilipolleces, Vic. Los dos sabemos quién *paga* por esos trajes elegantes y le puedes decir de mi parte que *amenazar* a mi familia no le va a conseguir *influencia* en este departamento.
Esa es toda una *acusación.* ¿Quieres ponerla por escrito?

Que te den.
GIGANTE
No hagas ninguna *tontería,* Marcus. Ya están pasando suficientes cosas raras sin que tú te nos pongas en plan ***Steven Seagal.***
Diario secreto de Hit-Girl 12 años y tres meses de edad:
Esta noche solo he tenido que drogar a mamá. Marcus está trabajando otro doble turno, lo que me viene bien porque se me está acabando el ROHIPNOL.
Nota: Robar más Rohipnol la próxima vez que esté cerca de un HOSPITAL.
Leopoldo "Cucharas" Urena es el intermediario dominicano de un cártel colombiano que suministra a Nueva York de toda la heroína que quiere.
Pero esto no es como en los viejos tiempos con yonquis y cucharas sucias. Urena dirige este laboratorio como cualquier otro negocio y está generando una FORTUNA con sus sobrecitos de cinco dólares fáciles de mover.



Un edificio abandonado con un sistema de ventilación nuevo debería bastar para alertar a los chicos de azul que está PASANDO algo.
Pero la poli no quiere saberlo. no mientras estén recibiendo sus sobornos del MALDITO TÍO RALPHIE.
He planeado cerrar las salidas e incendiar todo el edificio, pero no contaba con que trabajasen aquí tantas CHICAS.
Algunas no parecen mucho mayores que yo.
Eh, Rudy. Ve a traernos otra *botella*.
Lo que tú digas, Cucharas.
Ocho MATONES distintos en su círculo interno. Todos cachas y armados hasta los dientes.
¿Por qué demonios has tenido que dejarme colgada ESTA NOCHE, Kick-Ass?
*Supongo que debería ser sensata y **largarme**.*
*Esperarlos al otro lado de la calle y cargármelos con mi **rifle de francotirador** antes de que alguien...*

¡Mierda!
Son camellos.
Por supuesto que no limpian su chimenea.
¿Qué demonios?

Quieta ahí, puta enana.

JR
JR
TP
DW

Queens:
¡Esperad! ¡No disparéis! ¡Solo es una estúpida cría!
¡Y una mierda!
¿Qué clase de cría lleva navajas y pipas? ¡Es una puta enana y ha venido a matarnos!
¿Quién te manda, enana de mierda? Danos un nombre o te volamos los putos sesos.
¡No si yo te mato antes, puto comemierda!
¿Qué demonios?
¿Nunca habéis visto una granada digital? Aquí hay suficiente C4 como para volar el piso entero.
Tú decides, escoria.

Bueno, supongo que tendremos que ver quién tiene el dedo del gatillo *más rápido*, ¿eh? ¿Crees que serás *más rápida* que nosotros ocho?
No lo entiendes. La bomba *ya* está montada. Este sitio va a explotar dentro de *treinta segundos*, así que yo en vuestro lugar empezaría a pensarme lo de salir corriendo.
¿Qué?
Veinticinco segundos y contando. ¿De verdad no os estáis *enterando*?
¡Mierda!
¡VÁMONOS DE AQUÍ! ¡YA!
¿A qué vienen las prisas, *guarrillas*? Solo es una *bomba pequeñita*.

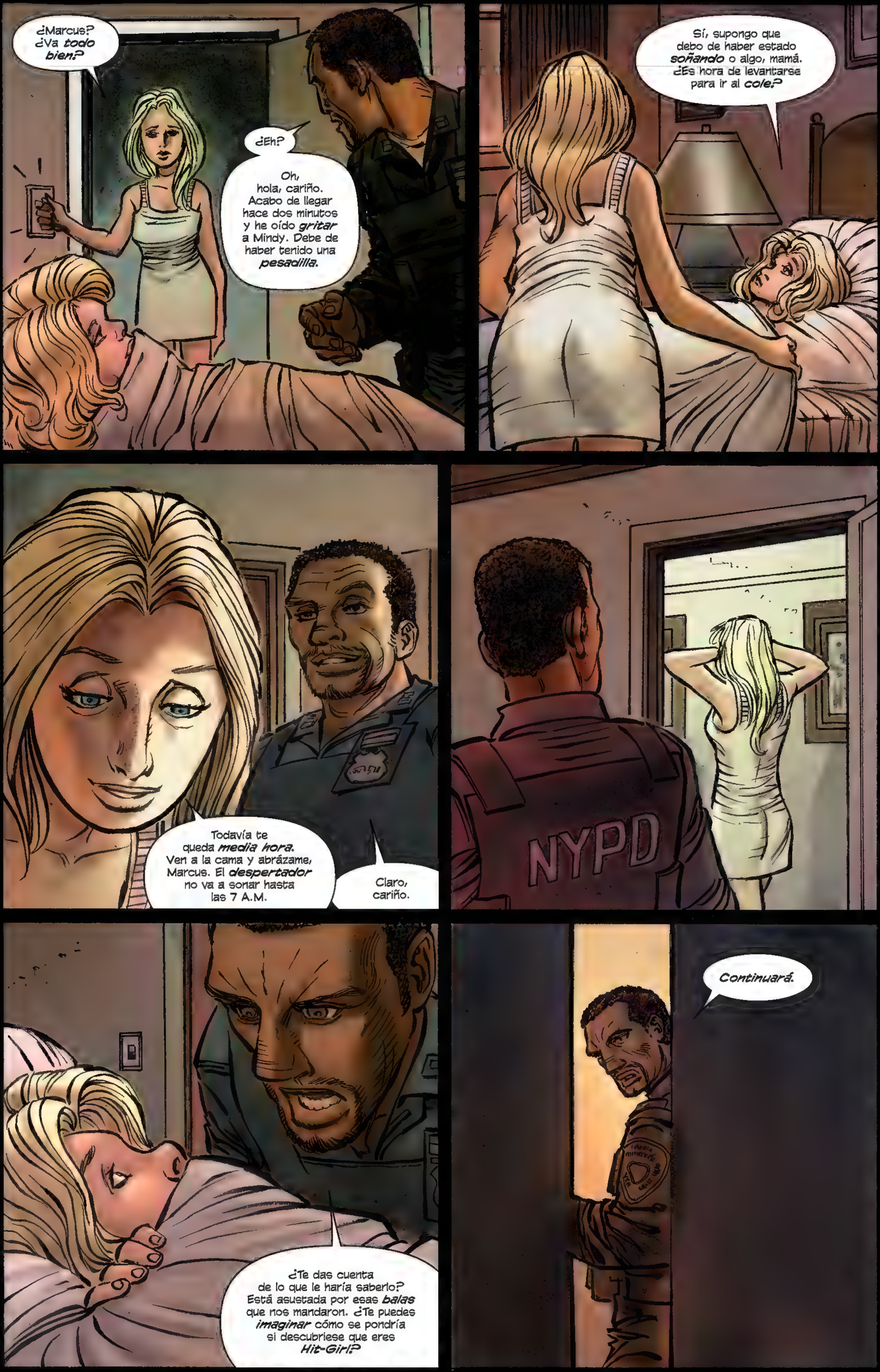
Ahora tumbaos y relajaos. Pensad que esto es vuestra *entrada* para el próximo concierto de *Michael Jackson.*
¡MIERDA!
Fuera:
Vale, es aquí. Por lo que he oído, hay *cincuenta personas* trabajando en el laboratorio y la mitad van a estar *armados.*
¿Seguro que quieres seguir con *esto,* Marcus? Si tiramos esa puerta abajo vamos a convertir a un buen montón de amigos en *enemigos* muy serios.
¿*Polis sobornados?* Que les den, Frankie. Como sigamos mirando hacia otro lado, Ralphie Genovese bien podría ponerse un *uniforme.* Ahora quiero que todos...
¡MIERDA!

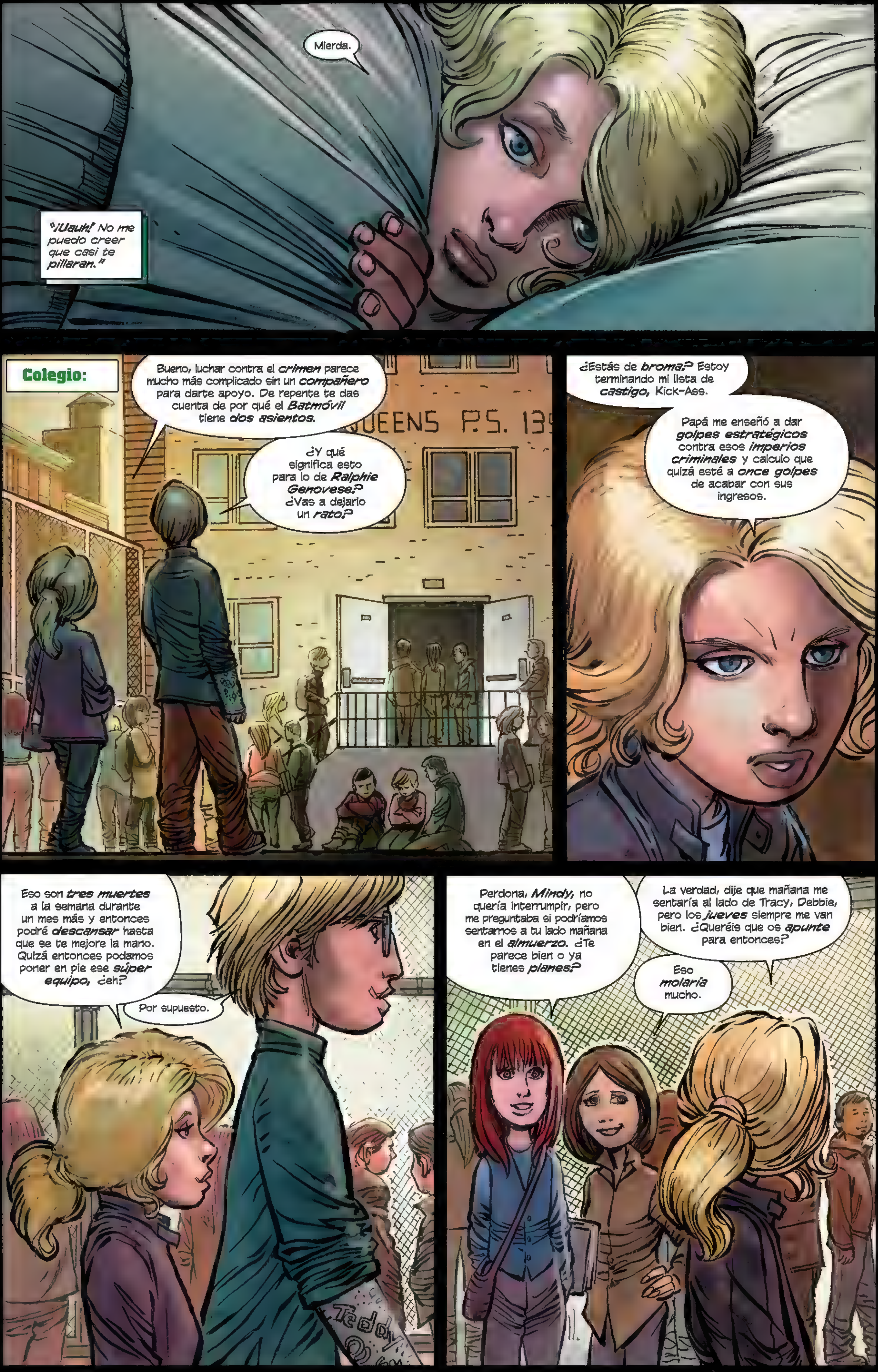
¿Qué coño?
¡Cucharas! ¡Ha hecho volar a *Cucharas!*
¿Quién?
¡Una *niña* disfrazada! ¡Entró y mató a *todo* el mundo!
¿Qué aspecto tenía? ¡Dame una *descripción!*
No lo sé. Pelo morado, capa negra. ¡Estaba como una *puta cabra!*
Oh, mierda.
Marcus.
¿Qué coño está haciendo aquí?

¿Quieres que miremos *dentro?*
Es *inútil.* Ya se habrá marchado.
Tú quédate aquí y *supervisa* las detenciones. Asegúrate de que *nadie* se escapa, ¿de acuerdo?
VRRRRRRRRR
¿Qué coño?
NYPD SWAT
¿Kathleen? Hola, cariño. Soy yo. Cuando oigas este mensaje quiero que eches un *vistazo* en el cuarto de *Mindy.*
Han informado de un, eh, *sonámbulo* que encaja con su descripción y solo quería saber si estaba en la cama. ¿Me harías ese favor, cielo?
POLICE

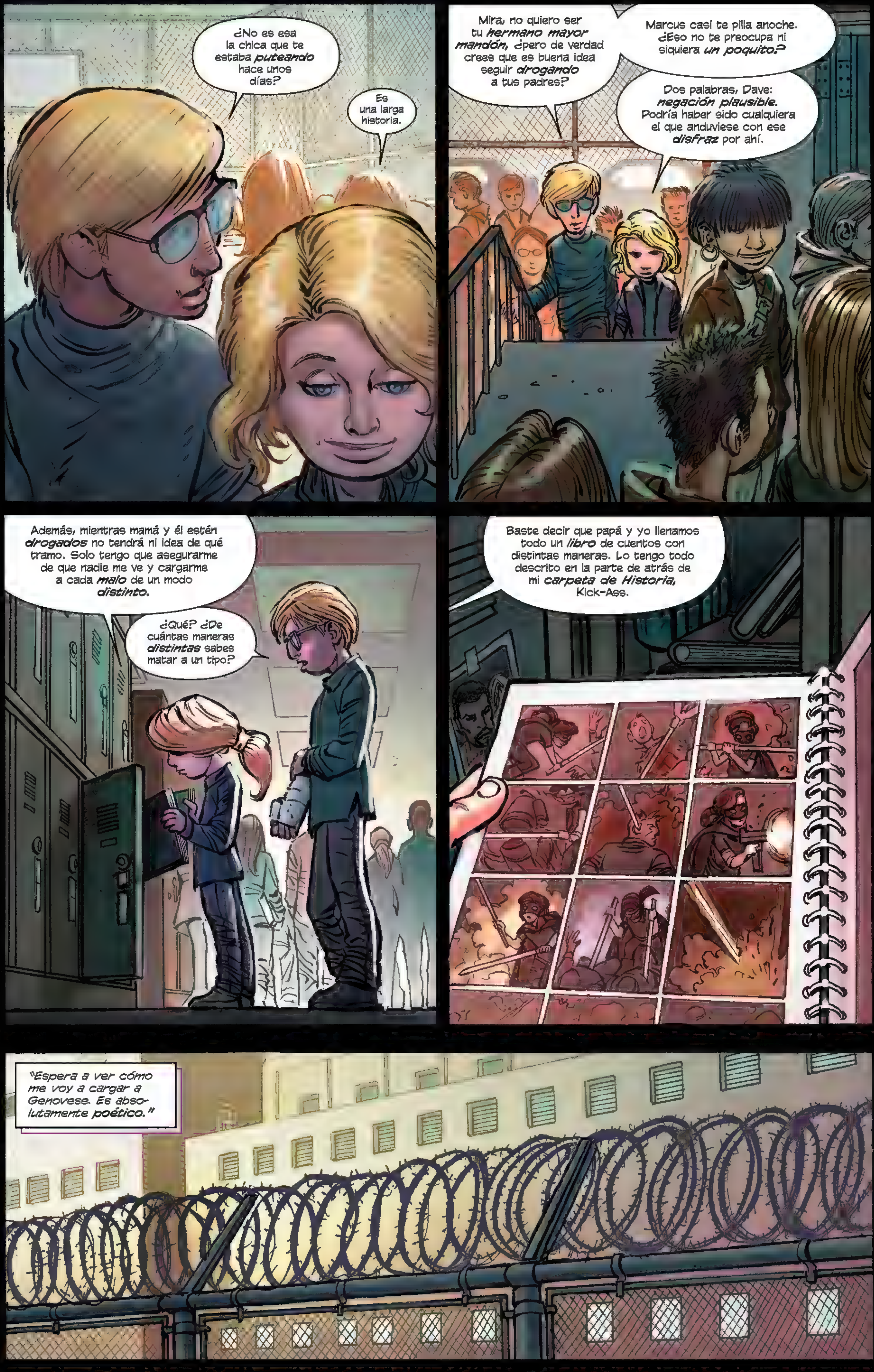
¡Vamos, chatarra *inútil!* ¡Más deprisa! *¡Más deprisa!*
Lo siento, Mindy. Me conozco *todos* los atajos.
POLICE
Llevo pateándome estas calles desde *antes* de que nacieras.
POLICE DEPARTMENT NEW YORK
Casi.

Vale, Mindy, ¿qué *demonios* está pasando?
¿Mm?
¿M-Marcus? ¿Eres *tú?* ¿Qué hora es? Estaba *dormida...*
Oh, vamos. No me trates como si fuese *tonto.* No sé cómo has llegado tan *deprisa,* pero sé que eras tú la que estaba *allí.*
Creía que habíamos dicho que no ibas a volver a hacer *esto.* ¿Te das cuenta de lo que podría haberte pasado con esa *gente?*
Marcus, te juro que no tengo *ni idea* de qué estás hablando.
Oh, dios mío. Me acabo de dar cuenta. Los *rusos,* los *italianos...* Todos esos *cadáveres* que hemos estado encontrando. Has sido *tú,* ¿verdad?
Creía que quizá fuese alguna *guerra de territorios,* pero eres *tú* la que has estado matando a todos esos tipos *importantes.*
Comparto mi casa con el puto *Aníbal Lecter.*


¿Marcus? ¿Va *todo* bien?
¿Eh?
Oh, hola, cariño. Acabo de llegar hace dos minutos y he oído *gritar* a Mindy. Debe de haber tenido una *pesadilla*.
Sí, supongo que debo de haber estado *soñando* o algo, mamá. ¿Es hora de levantarse para ir al *cole*?
Todavía te queda *media hora*. Ven a la cama y abrázame, Marcus. El *despertador* no va a sonar hasta las 7 A.M.
Claro, cariño.
NYPD
¿Te das cuenta de lo que le haría saberlo? Está asustada por esas *balas* que nos mandaron. ¿Te puedes *imaginar* cómo se pondría si descubriese que eres *Hit-Girl*?
Continuará.



Mierda.
"¡Uauh! No me puedo creer que casi te pillaran."
Colegio:
Bueno, luchar contra el crimen parece mucho más complicado sin un compañero para darte apoyo. De repente te das cuenta de por qué el Batmóvil tiene dos asientos.
QUEENS P.S. 13
¿Y qué significa esto para lo de Ralphie Genovese? ¿Vas a dejarlo un rato?
¿Estás de broma? Estoy terminando mi lista de castigo, Kick-Ass.
Papá me enseñó a dar golpes estratégicos contra esos imperios criminales y calculo que quizá esté a once golpes de acabar con sus ingresos.
Eso son tres muertes a la semana durante un mes más y entonces podré descansar hasta que se te mejore la mano. Quizá entonces podamos poner en pie ese súper equipo, ¿eh?
Por supuesto.
Teddy
Perdona, Mindy, no quería interrumpir, pero me preguntaba si podríamos sentarnos a tu lado mañana en el almuerzo. ¿Te parece bien o ya tienes planes?
La verdad, dije que mañana me sentaría al lado de Tracy, Debbie, pero los jueves siempre me van bien. ¿Queréis que os apunte para entonces?
Eso molaría mucho.



¿No es esa la chica que te estaba *puteando* hace unos días?
Es una larga historia.
Mira, no quiero ser tu *hermano mayor mandón*, ¿pero de verdad crees que es buena idea seguir *drogando* a tus padres?
Marcus casi te pilla anoche. ¿Eso no te preocupa ni siquiera *un poquito*?
Dos palabras, Dave: *negación plausible.* Podría haber sido cualquiera el que anduviese con ese *disfraz* por ahí.
Además, mientras mamá y él estén *drogados* no tendrá ni idea de qué tramo. Solo tengo que asegurarme de que nadie me ve y cargarme a cada *malo* de un modo *distinto*.
¿Qué? ¿De cuántas maneras *distintas* sabes matar a un tipo?
Baste decir que papá y yo llenamos todo un *libro* de cuentos con distintas maneras. Lo tengo todo descrito en la parte de atrás de mi *carpeta de Historia,* Kick-Ass.
"Espera a ver cómo me voy a cargar a Genovese. Es absolutamente poético."

Penitenciaría de la Isla Rikers:
Sí, por supuesto que sé lo del *laboratorio*. Ahora mismo estoy viendo el incendio en la tele y calculando cuánto *puto dinero* me está costando.
Créeme, jefe. Estamos esforzándonos por llegar al *fondo* de esto, pero nadie sabe *nada* de esa cría.
Hemos secuestrado a otro *súper* en la calle, pero es como los demás payasos. Literalmente, no la ha visto *nunca*.
No importa. Esto no tiene *nada* que ver con los superhéroes. No me importa lo que las *trabajadoras* creen que vieron.
Marcus Williams estaba al mando de la redada de anoche y yo he empezado a preguntarme si podría estar detrás de todos los demás *problemas* que estamos teniendo.
Podría estar trabajando para una *banda rival* o quizá sea solo un *poli honrado*. En cualquier caso, ha ignorado nuestra *advertencia* y hay que dar ejemplo con él.

Ralphie, con el mayor de los *respetos...*
A la mierda tu respeto, Vic. Hemos perdido **veinte millones** de dólares las últimas semanas y no tengo intención de perder **un céntimo** más.
Ahora reúne a un equipo y encárgate de ese ***capullo*** o voy a escoger a otro ***mejor amigo*** en el departamento de policía.
*Lo que tú digas, **jefe.***
¿Hemos terminado, Vic?
Sí, ***deshaceos*** de él.
¿Es que quieres estropearme los *putos zapatos?*

Eh, Kick-Ass. ¿Me echas de MENOS, gilipollas?
Siento no haber estado en contacto, pero resulta difícil conseguir SEÑAL aquí en las montañas.
Ah, sí. ¿No te lo había DICHO? Estoy en una de esas ESCUELAS NINJAS DE ENTRENAMIENTO MÍSTICAS poniéndome cachas y preparándome para ACABAR contigo.
¿Sabes eso que sale en las pelis en que los tíos aprenden a LUCHAR CON OJOS VENDADOS y a atravesar paredes con las MANOS DESNUDAS?
Bueno, pues AHORA MISMO estoy aprendiendo esas polladas, amigo mío, y voy a volver para mataros a ti y a la zorrita de tu AYUDANTE.
Sí, puede que la cosa hubiese sido más sencilla si me acordase de tu verdadero nombre y te hubiera mandado a unos MATONES para que te jodieran, pero esto parece más APROPIADO, dado el camino que ambos hemos tomado.
Voy corriendo por ríos cargado con troncos, como mierdas raras, aprendo a moverme como una sombra humana y estoy desarrollando sentidos que no sabía que la gente TUVIESE.

Voy a volver a casa como el CHUNGO más cabrón y voy a librar una guerra contra TODO aquello en lo que CREES, capullo.
¡Disfruta del relanzamiento de DC mientras PUEDAS!
Christopher, tu tarea de hoy es recuperar el *loto azul* de la cima de la montaña. Fracasa y te cobraremos otros *diez mil dólares.*
¿Cuánto *tiempo* debería tardar en subir la montaña, sensei?
Once horas, aprendiz.
Volveré en *diez.*
<¿Cuál es el significado del *loto azul?*>
<Ni idea. Lo vi en *Batman Begins* y me pareció que sonaba bien. Pero es que cuanto más lo forzamos, *más dinero* nos regala.>
<¿Cuánto más crees que podemos *sacarle?*>
<No estoy seguro. Pero tengo muchas ganas de tener un *BMW nuevo.* A ver si podemos seguir *orde-ñándolo* hasta entonces.>

Casa de Mindy:
¿Listos?
Más que de sobra.
Muy bien, chicos. A trabajar.
¡Marcus, esto es una locura! Podría haber sido cualquiera disfrazada de Hit-Girl. Te dije que estaba dormida.
Bueno, supongo que quince años en la policía me han vuelto un poco cínico, Mindy. Voy a poner cerrojos en las puertas y las ventanas. Solo para quedarme tranquilo.
También te he desconectado el ordenador y todos tus tebeos van al garaje hasta que tengas dieciocho años.
He ojeado algunas páginas y no me sorprende que hayas acabado con tendencias homicidas.
Oh, tío.
SECRET SERVICE
Pero el mayor cambio que he hecho ha sido intercambiar mi turno para el día. Así podré vigilarte por las noches.
No tengo ni idea de cómo has conseguido escabullirte las otras veces, pero te prometo que prefiero verte en la cárcel antes de que vuelvas a hacer esto.
Esto es increíble.

Hola, cariño. ¿Cómo vas?
Estoy mirando estas *tres balas* que nos mandaron. Sigo *sin entenderlo.*
¿*"Mamá Osa, Papá Oso y Osita"*? ¿Cómo puede alguien amenazar a una *niña* de *doce años*?
BEST STEP DAD
BEST MOM
Ya abro *yo.*
Hola, guapa...

Entrega especial de parte de *Ralphie Genovese.*
Oh *dios mío.*
¡Cállate! Cierra la *puta boca* y haz lo que te digo o aquí a *Hannah Montana* le hacemos un *agujero extra* en la cabeza.
¡MINDY!
Michael, cierra la *puerta.* Vincent, asegúrate de que todas las cortinas están *corridas* para que nadie vea lo que está *pasando* aquí.
¡UNGH!
Ahora no te quejes. Si no hubieras cabreado a Ralphie no haría falta que diese *ejemplo* contigo.
Tú eres el que ha estado atacando a los que *más dinero* ganan así que esto solo es *culpa tuya.*
¡Marcus! ¿Qué está pasando? *¿Quién* es esta gente?

Estoy seguro de que el detective Williams se acuerda de mí. Me mandó a la cárcel hace cinco años por un robo a mano armada en Queens. ¿No es así, detective?
Cumplí dieciocho meses en ese agujero y me perdí el primer cumpleaños de mi crío. ¿Qué te parece eso, cabrón? ¿Empiezas a arrepentirte ahora?
Por eso no podía creérmelo cuando Ralphie dijo que necesitaba a alguien que se encargase de ti. ¡Era como si me hubiese tocado un reloj!
¡Oh dios! ¡Por favor! ¿Qué van a hacer?
¿Qué voy a hacer? Voy a demostrarle a tu hijita que yo no soy el único padre que decepciona a sus hijos.
Pero antes quiero verle suplicar. ¿Me has oído, puto poli de mierda?

Suplícame que *no la mate.*

JRJR
TP
DW

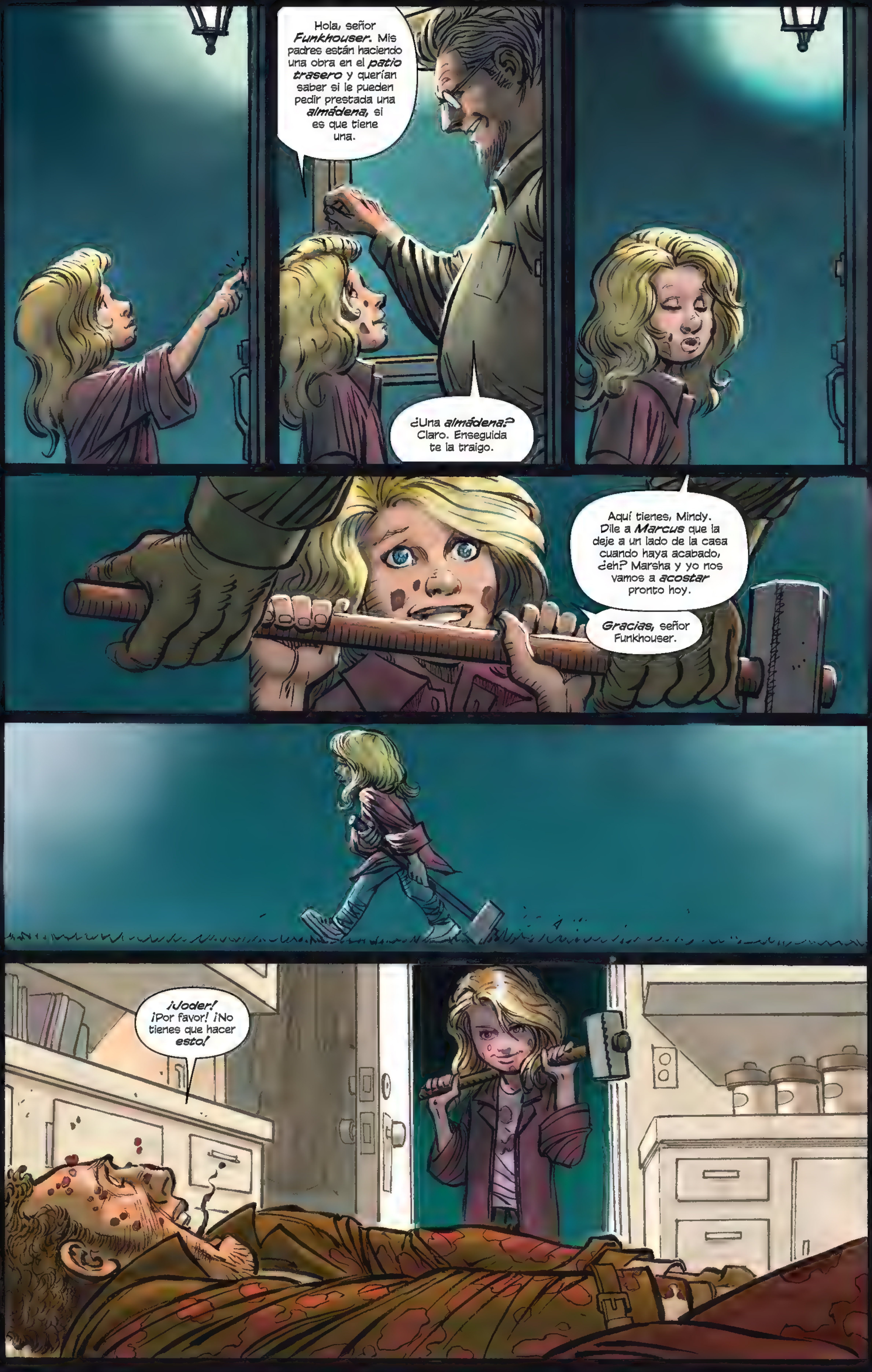
Casa de Mindy:
Oh, qué maravilla. He estado años esperando una *oportunidad* como ésta. Todo lo que amas está a una bala de distancia de *acabarse,* detective.
Casi compensa todo ese tiempo en la *cárcel.*
Ahora vamos, sigamos con el programa, superpoli. *¡De rodillas y suplica!*
¿Estás *sordo,* gilipollas? ¿Le estoy apuntando a tu hijita en la cabeza con una *pistola* y no tienes nada que decirme?
Eh... Creo que se ha *dormido,* Johnny.
¿Qué?

No me lo puedo creer. Su jodida *mujer* también está roncando.
¡Hostias! ¿Pero qué clase de *padres* son éstos, niña?
De los *drogados.*
Ahora *siéntate,* puto gordo. Volveré contigo en un segundo.

KAAH
¡MIEEERDA!
¡GUHH!
¡HAKK!

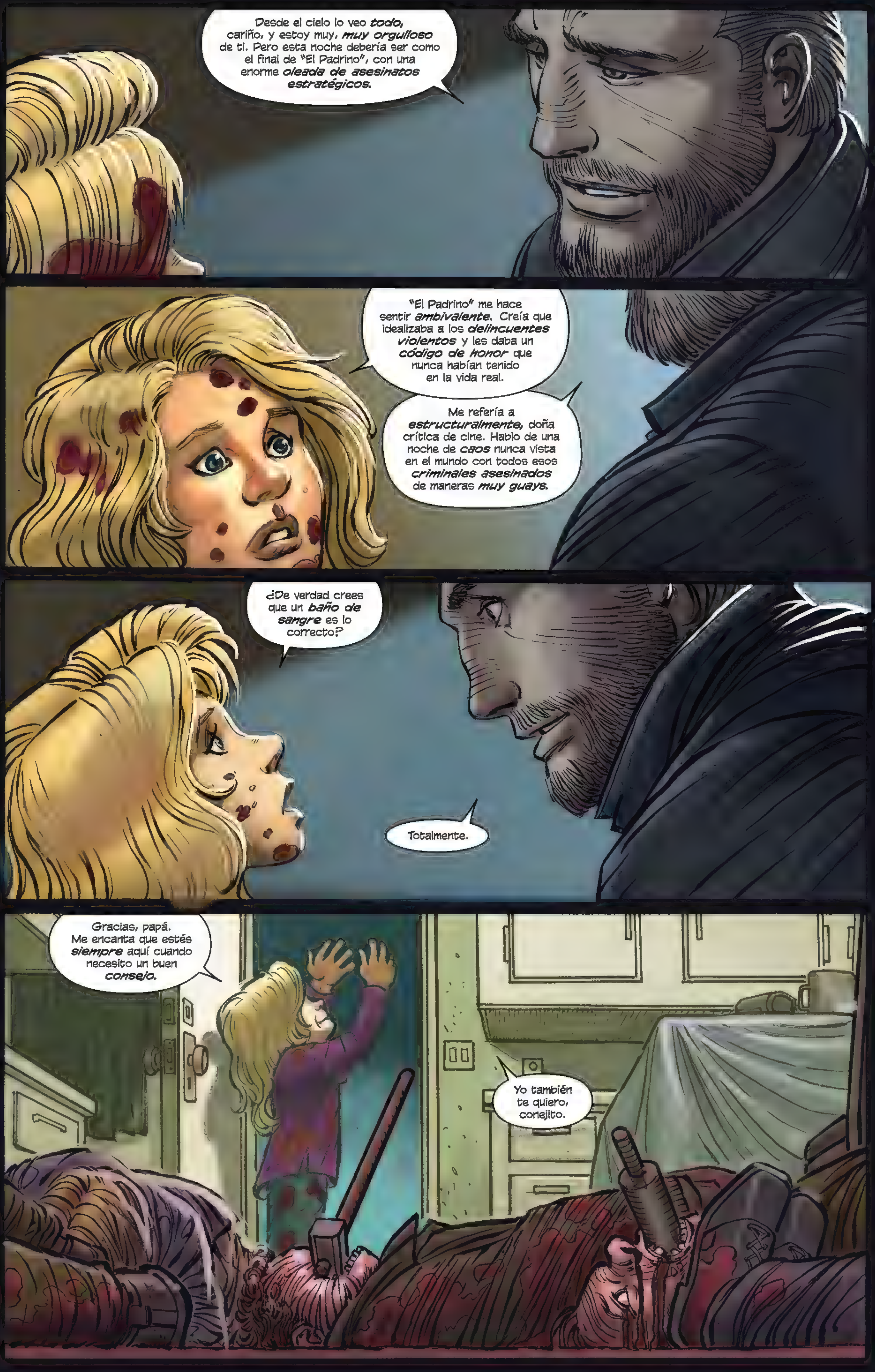
¡GAAGH!
Oh, dios. Por favor. Estoy sangrando mucho. T-t-tienes que llamar a una *ambulancia* o algo...
Lo siento, *escoria*. La única manera en que vas a salir de aquí es en una *bolsa*.

Quería *mataros* desde el momento en que entrasteis, pero tenía que esperar hasta que mamá se durmiese o habría descubierto *mi identidad secreta*.
Ahora tengo todo el tiempo del mundo para matarte, ¿pero cuál sería la manera *más guay* de hacerlo?
Tiene que ser algo especial por *amenazar* a mamá y a Marcus, pero aquí no tengo mucho con lo que *trabajar*...
Espera. Dame un *minuto* y vuelvo ahora mismo.


Hola, señor Funkhouser. Mis padres están haciendo una obra en el patio trasero y querían saber si le pueden pedir prestada una almádena, si es que tiene una.
¿Una almádena? Claro. Enseguida te la traigo.
Aquí tienes, Mindy. Dile a Marcus que la deje a un lado de la casa cuando haya acabado, ¿eh? Marsha y yo nos vamos a acostar pronto hoy.
Gracias, señor Funkhouser.
¡Joder! ¡Por favor! ¡No tienes que hacer esto!

Marcus es lo más parecido a un padre que tengo ahora, *comemierda*. Se porta tan bien con *mamá* que a veces se me saltan las *lágrimas*...
...Esto es por apuntarle con una *pipa* en la cara.
Buen trabajo, cariño. ¿Pero *qué* haces ahora?

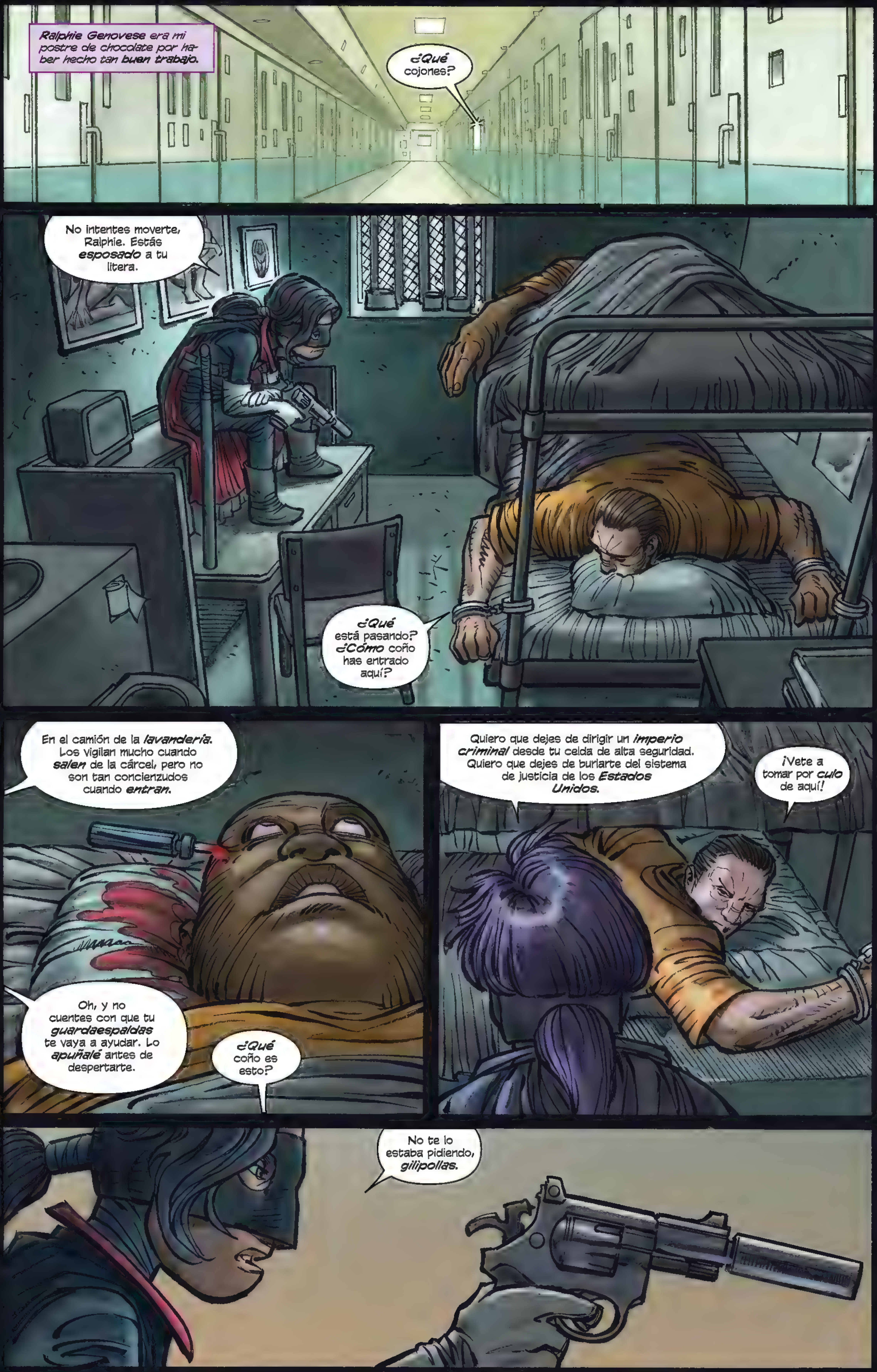
¿Qué quieres decir, papá? He matado a todos los malos. ¿No debería llamar a la poli y esperar a que mamá y Marcus se despierten?
Claro. Mientras no te importe que Ralphie Genovese mande a diez hombres más para asesinaros mientras estéis comiendo mañana.
Ya has visto esas tres balas que mandó a casa. Sabes que no estáis a salvo hasta que alguien se cepille a esa escoria.
Pero le prometí que ya no mataría a nadie más...
Oh, cielo. ¿De verdad te crees que no va a cabrearse por esto?
Yo digo que te diviertas un poco mientras los dos siguen dormidos y comiences con el numerito de la chica buena mañana por la mañana.
Esta es tu última oportunidad de acabar con ese cabrón y acortar tu lista de castigo.
¿Sabes lo de mi lista?



Desde el cielo lo veo todo, cariño, y estoy muy, muy orgulloso de ti. Pero esta noche debería ser como el final de "El Padrino", con una enorme oleada de asesinatos estratégicos.
"El Padrino" me hace sentir ambivalente. Creía que idealizaba a los delincuentes violentos y les daba un código de honor que nunca habían tenido en la vida real.
Me refería a estructuralmente, doña crítica de cine. Hablo de una noche de caos nunca vista en el mundo con todos esos criminales asesinados de maneras muy guays.
¿De verdad crees que un baño de sangre es lo correcto?
Totalmente.
Gracias, papá. Me encanta que estés siempre aquí cuando necesito un buen consejo.
Yo también te quiero, conejito.

Cosimo Casillo y Bobby LaTorre:
Luigi Cinco Tripas y Salvatore Setola:
Enzo Milano, Joe Vernace, Tony Masina y Peter DeCavalcante:
¿Qué demonios?
Diez nombres distintos que había en mi lista y diez maneras distintas de mandar al Hades a esos cabrones.

Me pasé semanas pensando las muertes más chulas y las frases más graciosas mientras los mataba.
Crucé la ciudad como una Santa Claus enloquecida, bajando por las chimeneas entregando muerte como si fuesen bastones de caramelo.
Me los cargué a todos en una sola noche y no sé cómo lo hice, pero no me divertía tanto desde que papá me regaló a ese terrorista para que jugase con él en mi octavo cumpleaños.
Estrangulados. Decapitados. Hechos pedazos con granadas metidas en el culo. Fue increíble.
Pero al jefe lo guardé para el final. El tipo que creía que estaba a salvo allá arriba en su castillo.

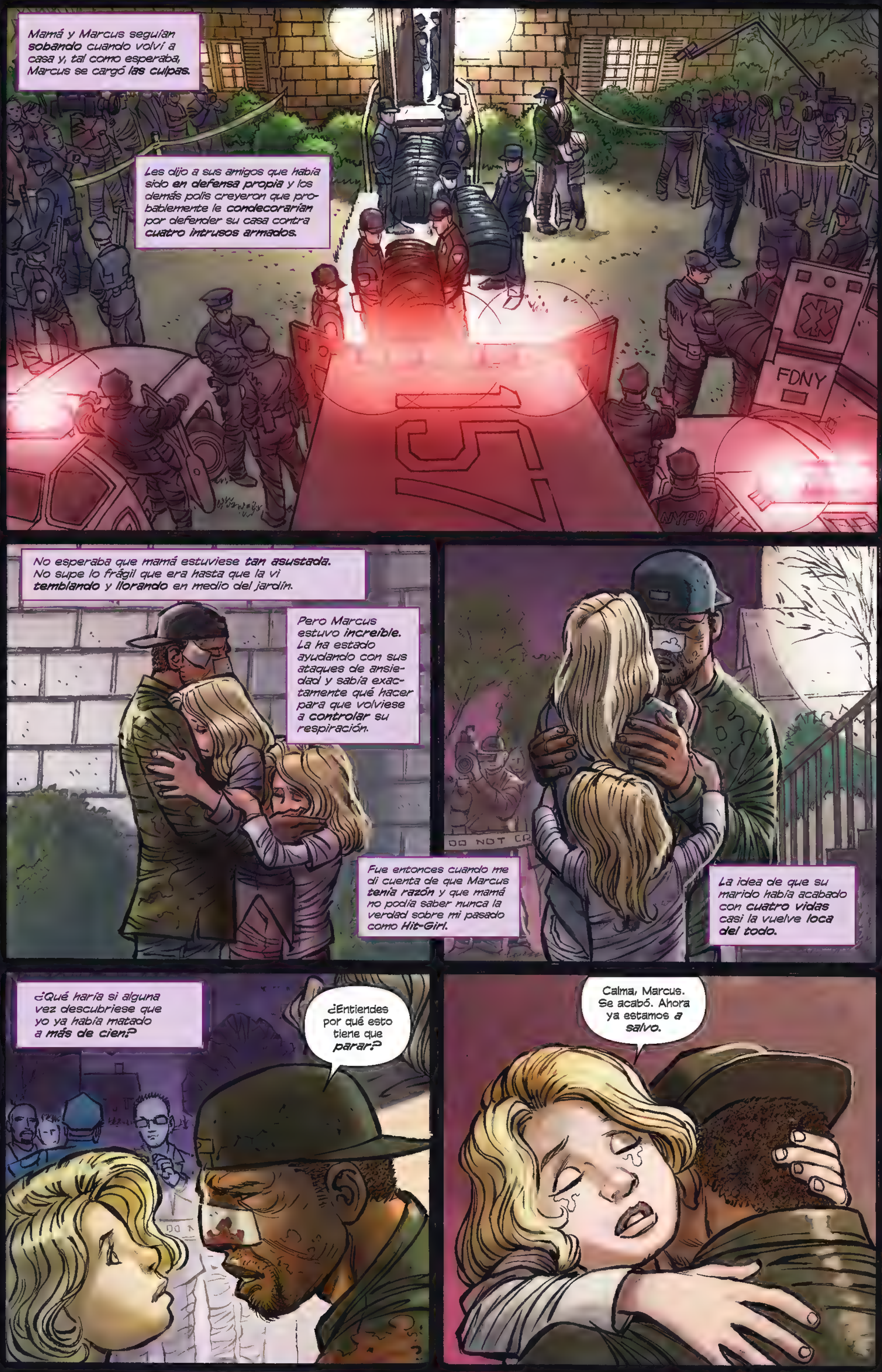


Ralphie Genovese era mi postre de chocolate por haber hecho tan buen trabajo.
¿Qué cojones?
No intentes moverte, Ralphie. Estás esposado a tu litera.
¿Qué está pasando? ¿Cómo coño has entrado aquí?
En el camión de la lavandería. Los vigilan mucho cuando salen de la cárcel, pero no son tan concienzudos cuando entran.
Oh, y no cuentes con que tu guardaespaldas te vaya a ayudar. Lo apuñalé antes de despertarte.
¿Qué coño es esto?
Quiero que dejes de dirigir un imperio criminal desde tu celda de alta seguridad. Quiero que dejes de burlarte del sistema de justicia de los Estados Unidos.
¡Vete a tomar por culo de aquí!
No te lo estaba pidiendo, gilipollas.

¡GUARDIAS! ¡VENGAN! ¡HAY UNA ENANA ARMADA Y VA A PEGARME UN TIRO!
¿Pero qué coño pasa con esa mierda de la enana?
Por cierto, grita todo lo que quieras. He lanzado gas anestésico por todas partes. Y los tipos de la sala de monitores están ocupados viendo las cintas de seguridad de anoche.
Llevo meses planeando esto y esta noche me he cargado a todos los que tienen algún valor para ti en tu sucia cadena de mando.
¿Quién coño eres, cría?
Oh, una cría a la que le gustan los cuentos. ¿Te sabes el de los tres ositos?
Mamá Osa, Papá Oso... Y la Osita...
MAMA BEAR
POPPA BEAR
BABY BEAR

Oh no.
Dulces sueños, chupapollas.
¡Eh! No estoy segura de si me he equivocado de pasillo, pero este es *el corredor de la muerte,* ¿verdad?
Sí. ¿Por?

D.O.C.
Por nada.
Se me ocurrió ahorrarle unos pavos a los *contribuyentes* ya que estaba aquí.


Mamá y Marcus seguían sobando cuando volví a casa y, tal como esperaba, Marcus se cargó las culpas.
Les dijo a sus amigos que había sido en defensa propia y los demás polis creyeron que probablemente le condecorarían por defender su casa contra cuatro intrusos armados.
FDNY
NYPD
No esperaba que mamá estuviese tan asustada. No supe lo frágil que era hasta que la vi temblando y llorando en medio del jardín.
Pero Marcus estuvo increíble. La ha estado ayudando con sus ataques de ansiedad y sabía exactamente qué hacer para que volviese a controlar su respiración.
DO NOT CR
Fue entonces cuando me di cuenta de que Marcus tenía razón y que mamá no podía saber nunca la verdad sobre mi pasado como Hit-Girl.
La idea de que su marido había acabado con cuatro vidas casi la vuelve loca del todo.
¿Qué haría si alguna vez descubriese que yo ya había matado a más de cien?
¿Entiendes por qué esto tiene que parar?
Calma, Marcus. Se acabó. Ahora ya estamos a salvo.

La mafia local se retiró, acojonada y desorientada.
Sus líderes habían desaparecido, sus soldados estaban en retirada y Marcus ya no estaba en peligro ahora que los Genovese habían caído.
Colgué mi capa y me concentré en el trabajo de clase, pero en cuanto se difundieron los rumores de lo que ocurrió aquella noche nunca estuvo tan de moda salir ahí fuera con unos leotardos.
Todos los días aparecían héroes nuevos y la Twitter-esfera hervía con charlas de reuniones y supergrupos y todas esas cosas que yo tan desesperadamente quería.
Pero no fueron los héroes sólo los que se organizaron.
El video de Niebla Roja había corrido por todas partes y todos los capullines que alguna vez se habían automutilado tenían un ídolo.
Escuela de kung-fu, Asia:

¡Christopher Genovese! Has sido *pupilo nuestro* durante tres largos meses y has aprendido mucho de tus *maestros*.
¿Estás preparado para ponerte a prueba en *el camino del guerrero*? ¿Estás preparado para luchar con el enemigo al que llamas *Kick-Ass*?
Estoy preparado, sensei. Me has transformado del Christian Bale de *El maquinista* al Bale *chungo* que puede lanzarle un foco pesado a un *técnico de sonido*.
¡Empieza!
KAH
¡GUH!

¡AAK!
¡AKK!
¡UNGH!
¡UNGH!
¡UNGH!

¡AY! ¡MIERDA! ¡PARAD! ¡ME ESTÁIS HA-CIENDO DAÑO!
¡PARAD O NO OS DOY UN PUTO CÉNTIMO!
¡CLAP! ¡CLAP!
<Dile que podemos enseñarle a *bloquear* esos movimientos si nos paga más. Quiero *comprarme* unos asientos nuevos para el coche.>
Lo has hecho *bien*, Christopher. Pero todavía no estás listo. Tus maestros dicen que tienes mucho que aprender, pero que por *cinco mil dólares*...
Oh, que te den. ¿Te crees que no sé que me estáis sacando *la pasta*?

Quería ser como Batman y viajar por el mundo aprendiendo todas esas *cosas guays.* ¿Pero sabes qué? Es demasiado *difícil.*
Me voy a limitar a contratar a un *guardaespaldas* para que mate a *Kick-Ass* y *Hit-Girl.*
Si lo que pides es un guardaespaldas, por *treinta mil dólares...*
¿Quieres parar? Ya me conseguiré *mi guardaespaldas.* En serio, lleváis esquilmándome desde que llegué aquí y eso *no mola nada.*
Ahora, si me disculpáis, voy a por mis cosas y ver si pillo *un bus* a alguna parte. Os pediría que me dijeseis por dónde ir, pero probablemente me cueste *diez mil.*
<Una gran *lástima.*>
<Le prometí a mi mujer llevarla a *Las Vegas* en nuestro aniversario y a ese gilipollas le estábamos ordeñando pero *bien.*>

Nueva York, un mes después:
¡Dios! ¿Qué coño te ha pasado?
Unos mangantes. Los perseguí por la calle, pero tenían a un par de *amigos* esperándolos y me han dado de *hostias.*
¿Qué querían robar?
Una lata de judías.
¿Has hecho todo esto por *una lata de judías?*
No voy a quedarme quieto a ver cómo un gilipollas *roba* en una tienda.
No, *no* lo harías, ¿verdad?

No sabes cuánto echo de menos todo esto, tío. O sea, en el cole me va bastante *bien* y todo está *genial* en casa, pero daría cualquier cosa por estar pateándome las *calles* contigo.
¿Y *por qué* no lo haces?
¿Después de lo que pasó en casa? Tengo suerte de que mamá siga *entera*, Kick-Ass. Le prometí a Marcus que no volvería a poner su vida en peligro y un *superhéroe* siempre cumple su palabra, ¿verdad?
Total.
Por supuesto, no dije nada de entrenar a *otros superhéroes*...
¿Qué?
El entrenamiento empieza a las 9 A.M. mañana, Kick-Ass. Cada *minuto* de retraso son *diez dominadas extra*.
Todavía tengo intención de hacer alguien *de provecho* de ti, gilipollas.

Europa oriental:
El número de críos que hay ahí fuera queriendo ser supervillanos es increíble, Chris. Te siguen en Twitter y están copiando tu disfraz.
Es como si fueras el Joker o algo así, tío. Todos creen que eres un tío muy chungo y dijeron que harían lo que quisieras cuando vuelvas a Nueva York.
También miré eso del guardaespaldas de lo que hablabas y tengo a una tía rusa enorme preparada.
Va a ser caro, sobre todo si quieres que lleve el disfraz, pero tiene la pinta más chunga que he visto en mi vida, tío.
Eh, ¿estás bien, Chris? Pareces un poco ido. ¿Estás deprimido o solo colgado?
Me acuerdo de quién es.
¿Cómo?
Siempre están diciendo que las drogas no son buenas, pero me he acordado de todo mientras estaba aquí sentado metiéndome.
Estaba mirando la pista de baile y todo me ha llegado como una ola. me acuerdo de la identidad secreta de Kick-Ass...

Es *Dave.*
Dave *Lizewski.*